

SOGO[®]

Human Technology

manual de instrucciones / instructions for use
mode d'emploi / manual de instruções
gebrauchsanweisung / manuale d'istruzioni



FABRICADOR DE HIELO
ICE MAKER
MACHINE À GLAÇONS
FAZEDOR DE GELO
EISMASCHINE
FABBRICATORE DI GHIACCIO

Precaución: lea y conserve estas importantes instrucciones
Caution: please read and preserve these important instructions

ref. SS-12035



Gracias por elegir nuestra máquina de hielo. Para que el producto funcione mejor, lea atentamente todas las instrucciones antes de usarlo.

IMPORTANTE:

Lea siempre el libro de instrucciones con atención antes de usarlo.

Este manual se puede descargar desde nuestra página web www.sogo.com.

Conserve estas instrucciones para futuras consultas.



LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR



Advertencia: riesgo de incendio / materiales inflamables

Para reducir el riesgo de incendio, explosión, descarga eléctrica o lesiones al usar su fábrica de hielo, siga estas importantes instrucciones de seguridad:

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL USUARIO

- No retire ninguna etiqueta de seguridad, advertencia o información del producto de su máquina de hielo.
- Antes de enchufar la máquina de hielo a la toma de corriente, compruebe siempre si la tensión de alimentación corresponde a la que se muestra en la placa de características.
- Este producto está diseñado solo para uso doméstico en interiores, no industrial, no

comercial. No utilice el elemento aire libre o para cualquier otro propósito.

- El uso indebido o la manipulación inadecuada pueden causar problemas en el aparato y pueden causar lesiones al usuario.
- No utilice ni almacene el aparato al aire libre.
- No conecte la máquina de hielo con un sistema de suministro directo de agua.
- Para los artefactos de compresión que utilizan refrigerantes inflamables, las instrucciones deben incluir información sobre la instalación, manipulación y mantenimiento.
- Para los artefactos de tipo compresión que utilizan refrigerantes inflamables deben incluir adicionalmente el significado de la lista de advertencias a continuación:
- **ADVERTENCIA:** Mantenga las aberturas de ventilación, en el gabinete del aparato o en la estructura incorporada, libres de obstrucciones.
- **ADVERTENCIA:** No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación, distintos de los recomendados por el fabricante.
- **ADVERTENCIA:** No dañe el circuito refrigerante.
- **ADVERTENCIA:** No utilice aparatos eléctricos dentro de los compartimentos de almacenamiento de alimentos del aparato, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.
- **ADVERTENCIA:** aparatos que utilizan gases de soplado de aislamiento inflamables, las instrucciones deben incluir información sobre la eliminación del aparato
- **ADVERTENCIA:** No almacene sustancias explosivas, como latas de aerosol con un

- propelente inflamable, en este aparato.
- **ADVERTENCIA:** al colocar el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no esté atrapado o dañado.
 - **ADVERTENCIA:** Nunca use la fábrica de hielo cuando haya una fuga de gas inflamable.
 - **ADVERTENCIA:** Nunca almacene ni use gas u otros artículos inflamables cerca de la fábrica de hielo para evitar un incendio.
 - **ADVERTENCIA:** No coloque múltiples enchufes portátiles o fuentes de alimentación portátiles en la parte posterior del aparato.
 - El aparato no debe ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones.
 - Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura. y entienden los peligros involucrados
 - Los niños no supervisados no deben jugar con el aparato.
 - Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento del usuario sin supervisión.
 - Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
 - Es necesaria una estrecha supervisión cuando cualquier aparato es utilizado por niños o cerca de ellos.
 - Los niños de 3 a 8 años pueden cargar y

descargar aparatos de refrigeración.

- Nunca use accesorios que no sean recomendados por el fabricante.
- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones.
- Nunca sumerja el aparato o el enchufe en agua o cualquier otro líquido. En caso de que el aparato se caiga al agua, desconéctelo inmediatamente de la red eléctrica y llévelo a un agente de servicio autorizado para su reparación antes de usarlo.
- Este aparato está diseñado para ser utilizado en aplicaciones domésticas y similares, como
 - a. Areas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
 - b. Casas rurales, y por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
 - c. Ambientes tipo alojamiento y desayuno;
 - d. Catering y aplicaciones similares no minoristas.
- No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados. En caso de que el cable se dañe, el fabricante, su agente de servicio o una persona igualmente calificada debe reemplazarlo para evitar riesgos.
- Cuando el cable de alimentación esté dañado, no toque el cable de alimentación de CA con las manos para evitar peligros.
- No coloque ni haga funcionar el aparato y su cable de alimentación sobre o cerca de superficies calientes, como estufas, quemadores de gas y placas de inducción.
- No deje que el cable cuelgue del borde de la mesa o mostrador.
- Coloque el cable de alimentación de tal manera

que los niños no puedan tirar de él o provocar un riesgo de tropiezo.

- Coloque el cable de alimentación de tal manera que no entre en contacto con superficies calientes.
- No toque el evaporador cuando utilice la máquina de hielo o cuando haga hielo, para evitar sufrir quemaduras por congelación.
- Para desconectar, gire cualquier control a “OFF”, luego retire el enchufe de la toma de corriente de pared.
- No enchufe ni desenchufe el producto con las manos mojadas.
- Siempre retire el enchufe de la toma de corriente cuando el aparato no esté en uso. No deje el aparato desatendido cuando esté encendido.
- Desenchufe el producto antes de la limpieza, el mantenimiento y cuando no está en uso.
- Desenchufe la fábrica de hielo antes de moverla, para evitar dañar el sistema de refrigeración.
- No lo use con agua que no sea microbiológicamente segura o de calidad desconocida.
- No limpie su máquina de hielo con ningún líquido inflamable. Los vapores pueden crear un riesgo de incendio o explosión.
- No vuelque la fábrica de hielo. Si la fábrica de hielo se vuelca accidentalmente, déjela en reposo durante 2 horas antes de volver a encenderla.
- Si la máquina de hielo se trae desde el exterior en invierno, no la use durante algunas horas, permitiendo que la unidad se caliente a la temperatura ambiente antes de operar.

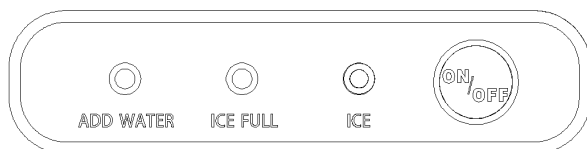
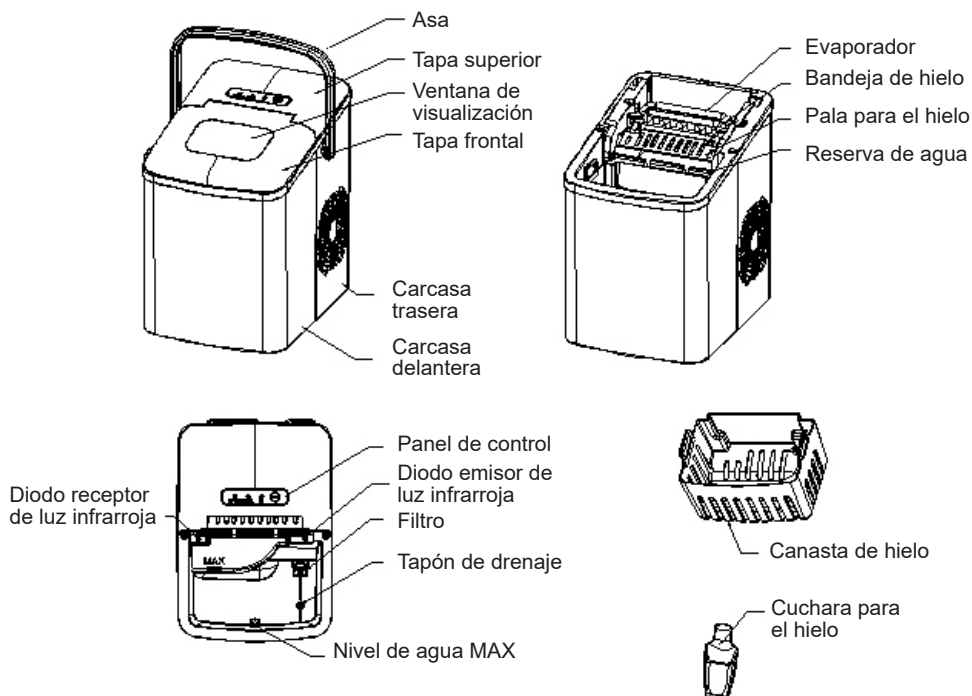
Instrucciones especiales

- Enchufe la máquina de hielo a una toma de corriente exclusiva con conexión a tierra. Ningún otro aparato debe enchufarse en la misma toma de corriente. Asegúrese de que el enchufe esté completamente insertado en el receptáculo.
- Este aparato debe estar conectado a tierra. Está equipado con un cable de alimentación con enchufe a tierra. El enchufe debe estar conectado a una toma de corriente que esté correctamente instalada y conectada a tierra.
- Evite el uso de un cable de extensión porque puede sobrecalentarse y causar un riesgo de incendio. Sin embargo, si es necesario utilizar un cable de extensión:
- Utilice únicamente un cable de extensión con enchufe a tierra.
- La clasificación marcada de un cable de extensión debe ser igual o mayor que la clasificación de este aparato.
- Debe colocarse de manera que no caiga sobre el mostrador o la mesa, donde los niños puedan tirar de él intencionalmente.

Instrucciones de eliminación segura

- Este aparato utiliza gases de soplado de aislamiento inflamables, por lo tanto, para una eliminación segura, siga las instrucciones que se dan a continuación:
- Siga las reglas de las regulaciones locales con respecto a la eliminación de aparatos que usan refrigerante inflamable y gas de soplado.
- No tire el aparato como basura normal y llévelo al centro de eliminación local autorizado más cercano.

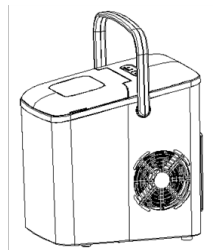
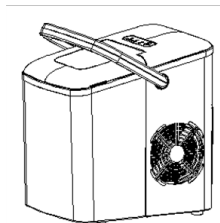
CONOZCA SU MÁQUINA DE HIELO



Tecla (con indicador)	Función
ENCENDIDO / APAGADO	Ponga en marcha o pare el aparato; Pulsación larga para limpiar
HIELO	Modo de espera: el indicador "ICE" parpadea; Condición de limpieza: el indicador "ICE" parpadea más rápido; Condición de trabajo: el indicador "ICE" se enciende de forma fija.
HIELO LLENO	El indicador "ICE FULL" se enciende cuando la canasta de hielo está llena
AGREGAR AGUA	El indicador "ADD WATER" se enciende cuando el depósito de agua tiene falta de agua.

ANTES DEL PRIMER USO

1. Desembale el aparato, luego verifique y asegúrese de que todos los accesorios, incluida la canasta de hielo y la pala de hielo, etc., estén completos. Póngase en contacto con el departamento de atención al cliente si falta algún accesorio.
2. Siga los pasos que se indican a continuación para instalar bien el mango en su posición.
 - 1) Sujete ambos lados del mango, que se muestran en las flechas, con las manos y tire de ellos hacia afuera (consulte la figura 1).
 - 2) Haga que la manija se alinee con los orificios de la carcasa y suelte las manos cuando la manija se haya insertado en los orificios de la carcasa (consulte la figura 2).
 - 3) Tire y coloque el mango en posición vertical, luego tire de ambos lados del mango hacia afuera siguiendo el paso 1. Compruebe y asegúrese de que el mango esté bien colocado en los orificios de la carcasa.
 - 4) Agarre el centro del mango y levántelo hacia arriba (ver Fig.3), verifique y asegúrese de que el mango esté bien insertado en los orificios de la carcasa.



3. Asegúrese de colocar la fábrica de hielo sobre una mesa o plataforma estable, en una posición nivelada, para evitar cualquier mal funcionamiento.
4. El ángulo de inclinación del gabinete de la máquina de hielo no debe exceder los 45° durante el transporte o uso. No ponga la máquina de hielo boca abajo. Hacerlo podría dañar el compresor o el sistema de refrigeración de la fábrica de hielo y es posible que no funcione correctamente. Deje tiempo para que los fluidos del compresor se asienten después de que la fábrica de hielo se haya movido o transportado. Antes de usar la fábrica de hielo por primera vez, espere 2 horas después de que la unidad se haya nivelado y colocado en el lugar adecuado.
5. El aparato debe colocarse sobre una superficie seca y nivelada con suficiente ventilación, lejos de fuentes de calor, como hornos, calentadores y gases corrosivos. Deje unos 15 cm (6 pulgadas) de espacio en todos los lados de la máquina de hielo para una ventilación adecuada.
6. No llene el depósito de agua con agua caliente, esto puede dañar la fábrica de hielo. Es mejor llenar el depósito de agua con agua a temperatura ambiente o menos.
7. No utilice el aparato en un ambiente muy frío (menos de 5°C).
8. Limpie el aparato siguiendo la operación de "LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO" antes de ponerlo en funcionamiento.

USO DE SU MÁQUINA DE HIELO

1. Asegúrese de que el tapón de drenaje en la parte inferior del depósito de agua esté bien cerrado.
2. Enchufe la fábrica de hielo en el tomacorriente de la pared, el indicador "ICE" parpadea.
NOTA: Asegúrese de que la fábrica de hielo haya reposado durante 30 minutos antes de enchufarla, si se ha movido.
3. Abra la tapa superior y retire la canasta de hielo.
4. Llene el depósito de agua con agua potable.
NOTA: No llene por encima de la marca de nivel de agua MAX.
5. Vuelva a colocar la canasta de hielo y cierre la tapa superior.
6. Presione la tecla "ON / OFF", el indicador "ICE" se ilumina de manera fija.
7. El ciclo de fabricación de hielo durará aproximadamente de 7 a 15 minutos, según la temperatura ambiente y la temperatura del agua.
8. El ciclo de fabricación de hielo comienza con el bombeo de agua a la bandeja de hielo, ubicada debajo del evaporador. Durante los siguientes 7-15 minutos, se forma hielo en el evaporador. Una vez que se ha completado esto, la bandeja de hielo se inclina hacia atrás y el agua restante en la bandeja de hielo se drena de nuevo al depósito de agua. A continuación, los cubitos de hielo se dejan caer del evaporador y la pala de hielo los empuja hacia la canasta de hielo. La bandeja de hielo volverá automáticamente a su posición debajo del evaporador y comenzará el siguiente ciclo.
9. El indicador "HIELO LLENO" se iluminará cuando la canasta de hielo esté llena y luego la fábrica de hielo detendrá el ciclo de fabricación de hielo automáticamente. Retire suavemente el hielo de la

canasta de hielo con la pala para hielo. Aproximadamente 7,5 segundos después, la fábrica de hielo reiniciará automáticamente su función de fabricación de hielo.

10. El indicador "AGREGAR AGUA" se encenderá cuando el depósito de agua no tenga agua y el ciclo de fabricación de hielo se detendrá automáticamente. En ese momento, retire la canasta de hielo y agregue agua al depósito de agua. Luego presione la tecla "ON / OFF" nuevamente para reiniciar el ciclo de fabricación de hielo. El aparato comenzará a funcionar automáticamente después de unos 20 minutos si el operador se olvida de reiniciar el aparato después de volver a llenar el agua.
11. Cuando haya obtenido la cantidad deseada de hielo, detenga el ciclo de fabricación de hielo presionando la tecla "ON / OFF" y desenchufe la unidad del tomacorriente de pared.
12. Abra la tapa superior y transfiera el hielo a un congelador.
13. Deje que la fábrica de hielo alcance la temperatura ambiente.
14. Se sugiere reemplazar el agua una vez a la semana. Saque el agua del depósito de agua si la máquina de hielo no se utiliza durante mucho tiempo.

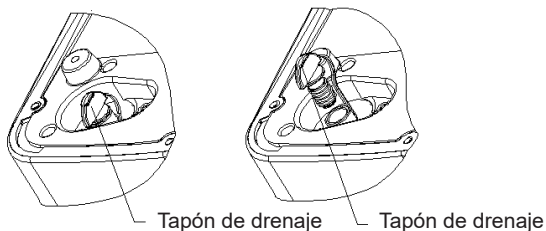
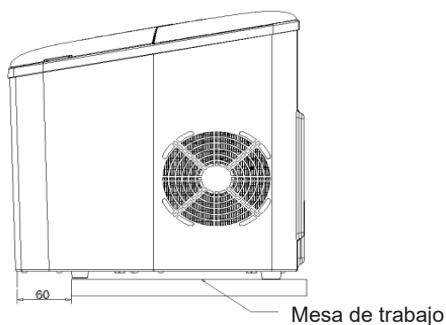
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Para mantener su hielo fresco y hacer que su fábrica de hielo funcione sin problemas, se recomienda limpiar la fábrica de hielo una vez a la semana.

1. Detenga el ciclo de fabricación de hielo presionando la tecla "ON / OFF", desenchufe la máquina de hielo del tomacorriente y deje que se caliente a temperatura ambiente.
2. Si se encuentra agua residual en la bandeja de hielo, empuje suavemente la bandeja de hielo hacia atrás para que toda el agua se drene en el depósito de agua.
3. Mueva el aparato hacia adelante a un lugar a 60 mm de la mesa de trabajo y abra el tapón de drenaje para drenar el exceso de agua (ver Fig.4, Fig.5 y Fig.6).
4. Retire la canasta de hielo.
5. Limpie el interior de la fábrica de hielo con un paño suave empapado en agua tibia y vinagre, luego enjuague con agua limpia y luego drene toda el agua.
6. Vuelva a colocar bien el tapón de drenaje en su posición. Lave la canasta de hielo y la pala de hielo en agua tibia y jabón. Enjuague y secar.
7. Limpie el exterior de la fábrica de hielo con un paño suave húmedo. Use un jabón suave para lavar platos, si es necesario.

NOTA:

- 1) No utilice disolventes orgánicos, agua hervida, detergente, líquidos ácidos y alcalinos fuertes para la limpieza.
- 2) No limpie el evaporador. Vacíe el depósito de agua y séquelo para guardarlo si la máquina de hielo no se utiliza durante mucho tiempo.



Problema	Posibles Causas	Solución
El indicador "AGREGAR AGUA" se enciende	<ol style="list-style-type: none"> Nivel de agua bajo o falta de agua La rejilla de agua en la parte inferior del depósito de agua está bloqueada. Mal funcionamiento de la bomba 	<ol style="list-style-type: none"> Deje de hacer hielo, vuelva a llenar el agua y luego presione la tecla "ON / OFF" para reiniciar el ciclo de fabricación de hielo. Haga la limpieza Envíelo al departamento autorizado para su reparación.
El indicador "ICE FULL" se enciende	<ol style="list-style-type: none"> La canasta de hielo está llena y el hielo bloquea la luz infrarroja. El diodo emisor de luz infrarroja y el diodo receptor de luz no funcionan 	<ol style="list-style-type: none"> Retire el hielo de la canasta de hielo. <ol style="list-style-type: none"> Limpie los objetos extraños en el diodo emisor de luz infrarroja y el diodo receptor de luz y reinicie la fábrica de hielo. Llame a su servicio de atención al cliente si el diodo emisor de luz infrarroja y el diodo receptor de luz aún no funcionan después de limpiar los objetos extraños en ellos y reiniciar la fábrica de hielo.
El hielo se junta.	Hacer hielo lleva demasiado tiempo	Deje de hacer hielo y reinicie el ciclo de fabricación de hielo después de que se derrita.
	El agua del depósito de agua tiene una temperatura demasiado baja.	Llene el depósito de agua con un rango de agua entre 8°C y 25°C.
El ciclo de fabricación de hielo parece normal, pero no se produce hielo.	La temperatura de la habitación o del agua es demasiado alta.	Inicie el ciclo de fabricación de hielo en un entorno con una temperatura ambiente inferior a 32°C y llene el depósito de agua con un poco de agua fría.
	El sistema de refrigeración tiene fugas	Llamar al servicio de atención al cliente
	El sistema de refrigeración se bloquea	Llamar al servicio de atención al cliente
Resultado de fabricación de hielo deficiente	<ol style="list-style-type: none"> Mala disipación de calor. La temperatura del agua es demasiado alta. La temperatura ambiente es demasiado alta. 	<ol style="list-style-type: none"> Deje un espacio de 6 pulgadas en todos los lados de la fábrica de hielo para una ventilación adecuada. Llene el depósito de agua con agua entre 8 y 28°C. Opere la fábrica de hielo en un ambiente con una temperatura ambiente entre 10°C y 32°C.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Características	Especificaciones
Forma de hielo	Forma de bala
Capacidad de fabricación de hielo	10-12kg / 24h
Número de cubitos de hielo en cada ciclo	9 piezas
Capacidad de almacenamiento del depósito de hielo	0.8kg
Capacidad del tanque de agua	1.8L
Sistema de refrigeración	Refrigeración por aire del compresor
Refrigerante	R600a
Soplado de gas	C ₃ H ₁₀
Clima	SN/N/ST/T
Peso del Producto	7.60kg
Dimensiones del producto	33.5x 25.7x 32.6 cm
Voltaje	220 - 240V
Frecuencia	50-60Hz
Potencia y voltaje de entrada nominal	120W / 0.8A

Thank you for choosing our Ice maker. In order to let the product work better for you, please read all the instructions carefully before using it.

IMPORTANT:

Always read the instruction book carefully before using.

This manual can be downloaded from our web page www.sogo.com

Keep these instructions for future reference.



READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USE.



Warning: Risk of fire/flammable materials.

To reduce the risk of fire, explosion, electric shock, or injury when using your ice maker, follow these important safety instructions:

SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE USER

- Do not remove any safety, warning or product information labels from your ice maker.
- Before plugging in ice maker to wall outlet always check, if the voltage power corresponds to the one shown in the rating plate.
- This product is intended for indoor, non-industrial, non-commercial; household use only. Do not use the item outdoors or for any other purpose.
- Misuse or improper handling may cause problems in the appliance and cause injury to

the user.

- Do not use or store the appliance outdoors.
- Do not connect the ice maker with direct water supply system.
- For compression type appliances which use flammable refrigerants, instructions shall include information regarding to the installation, handling and servicing.
- For compression type appliances that use flammable refrigerants shall additionally include the substance of the warnings list below:
- **WARNING:** Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- **WARNING:** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- **WARNING:** Do not damage the refrigerant circuit.
- **WARNING:** Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- **WARNING:** appliances which use flammable insulation blowing gases, instruction shall include information regarding disposal of the appliance
- **WARNING:** Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- **WARNING:** when positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or

damaged.

- **WARNING:** Never use the ice maker when there is flammable gas leakage.
- **WARNING:** Never store or use gas and other flammable articles near the ice maker to avoid any fire.
- **WARNING:** Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.
- The appliance is not to be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved
- Children being supervised not to play with the appliance
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances.
- Never use accessories that are not recommended by the manufacturer.

- The use of attachment not recommended or sold by manufacturer may cause fire, electric shock or injury.
- Never immerse the appliance or the plug-in water or any other liquid. In the event of the appliance falling in water, disconnect immediately from the mains supply and take it to an authorized service agent for repair before using.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as
 - a. Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - b. Farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - c. Bed and breakfast type environments;
 - d. Catering and similar non-retail applications.
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged. Should the cord be damaged, it just be replaced only by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- When the power cord is damaged, do not touch the AC power cord with your hands to avoid danger.
- Do not place or operate the appliance and its power cord on or near hot surfaces, like Stove, Gas Burners and Induction plates.
- Do not let cord hang over edge of table or counter.
- Place power cord in such a way that it cannot be pulled on by children or cause a tripping hazard.

- Place power cord in such a way that it is not in contact with hot surfaces.
- Do not touch the evaporator when using the ice maker or making ice to avoid being suffer from frostbite.
- To disconnect, turn any control to “OFF”, then remove plug from wall outlet.
- Do not plug or unplug product with wet hands.
- Always remove the plug from the power socket when the appliance is not in use. Do not leave the appliance unattended when switched on.
- Unplug the product before cleaning, maintaining and when not in use.
- Unplug the ice maker before moving it to avoid damaging the refrigerating system.
- Do not use with water that is microbiologically unsafe or of unknown quality.
- Do not clean your ice maker with any flammable fluids. The fumes may create a fire hazard or explosion.
- Do not overturn the ice maker. If the ice maker is overturned accidentally, make it stand steadily for 2 hours before power it on again.
- If the ice maker is brought in from outside in wintertime, do not use for a few hours, allowing the unit to warm up to the room temperature before operating.

Special Instructions

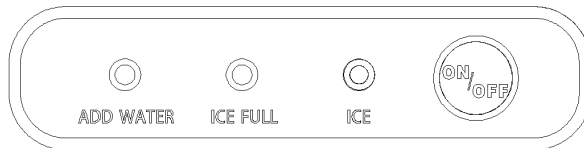
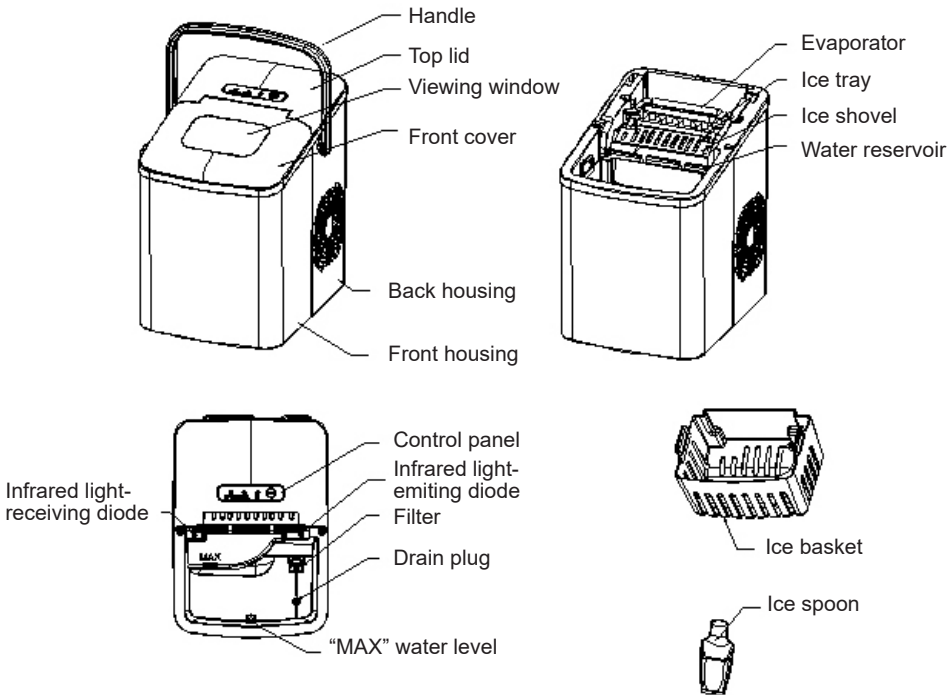
- Plug the ice maker into an exclusive grounded power outlet. No other appliance should be plugged into the same outlet. Be sure that the plug is fully inserted into the receptacle.

- This appliance must be grounded. It is equipped with a power cord having a grounding plug. The plug must be plugged into an outlet that is properly installed and grounded.
- Avoid the use of an extension cord because it may overheat and cause a risk of fire. However, if it is necessary to use an extension cord:
 - Use only extension cord with grounding plug.
 - The marked rating of an extension cord must be equal to or greater than the rating of this appliance.
 - It should be positioned such that it does not drape over the counter or tabletop where it can be pulled on by children intentionally.

Safe disposal instructions

- This Appliance uses flammable insulation blowing gases, therefore for safe disposal, please follow instructions given below:
- Follow the local regulations rules regarding disposal of the appliance which uses flammable refrigerant and blowing gas.
- Do not throw the appliance as normal garbage and take it to the nearest authorized local disposal Centre.

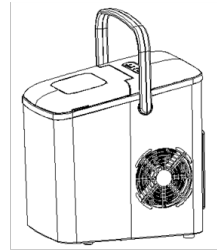
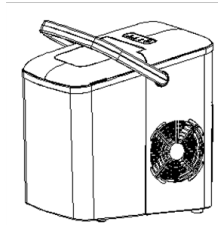
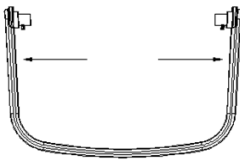
KNOW YOUR ICE MAKER



Key (with indicator)	Function
ENCENDIDO / APAGADO	Start or stop the appliance; Long press for cleaning;
ICE	Standby mode: "ICE" indicator blinks; Cleaning condition: "ICE" indicator blinks quicker; Working condition: "ICE" indicator lights solidly.
ICE FULL	"ICE FULL" indicator lights up when the ice basket is full.
ADD WATER	"ADD WATER" indicator lights up when the water reservoir is lack of water.

BEFORE FIRST USE

1. Unpack the appliance, then check and make sure that all the accessories including ice basket and ice scoop etc. are complete. Please contact with the client service department if any accessories are missing.
2. Please follow the steps as below to install the handle well in position.
 - 1) Grasp both sides of the handle shown in arrows with hands and pull them outwards (see Fig.1).
 - 2) Make the handle align with the holes at the housing and release the hands when the handle has been inserted into the holes of housing (see Fig.2).
 - 3) Pull and make the handle be upright, then pull both sides of the handle outwards by following the operation of Step 1). Check and make sure that the handle shall be positioned well at the holes of housing.
 - 4) Grasp the center of handle and lift it upwards (see Fig.3), check and make sure that handle has been inserted well in the holes of housing.



3. Please ensure to place the ice maker on a stable table or platform to in a even level position to avoid any malfunction.
4. The incline angle of the ice maker cabinet should not exceed 45° during transportation or use. Do not turn the ice maker upside down. Doing so might harm the compressor or refrigerating system of ice maker to operate correctly. Please allow time for the fluids in the compressor to settle down after the ice maker is moved or transported. Before using the ice maker for the first time, please wait for 2 hours after the unit has been leveled and positioned in the proper place.
5. The appliance must be placed on a dry and level surface with sufficient ventilation, far from heat sources such as ovens, heaters and corrosive gases. Leave about a 6-inch (15cm) of space on all sides of the ice maker for proper ventilation.
6. Do not fill the water reservoir with hot water. This may damage the ice maker. It is best to fill the water reservoir with water of room temperature or lower.
7. Do not use the appliance at a very cold environment (lower than 5°C).
8. Clean the appliance by following the operation of “**CLEANING AND MAINTENANCE**” before operate.

USING YOUR ICE MAKER

1. Ensure that the drain plug at the bottom of water reservoir is closed well.
2. Plug the ice maker into the wall outlet, the “ICE” indicator blinks.
NOTE: Please make sure the ice maker be rested for 30 minutes before plugging in if it has been moved.
3. Open the top lid and remove the ice basket.
4. Fill the water reservoir with drinking water.
NOTE: Do not fill above the MAX water level mark.
5. Replace the ice basket and close the top lid.
6. Press “ON/OFF” key, and the “ICE” indicator lights solidly.
7. The ice-making cycle will last approximately 7-15 minutes, depending on the ambient temperature and water temperature.
8. The ice-making cycle starts with water being pumped into the ice tray situated below the evaporator. Over the next 7-15 minutes ice forms on the evaporator. Once this has completed, the ice tray tilt backwards and the remaining water in the ice tray is drained back into the water reservoir. The ice cubes are then dropped from the evaporator and pushed forward into the ice basket by the ice shovel. The ice tray will automatically move back into position under the evaporator and start the next cycle.
9. The “ICE FULL” indicator will light up when the ice basket is full and then the ice maker will stop the ice-making cycle automatically. Gently remove the ice from the ice basket with the ice scoop. About 7.5 seconds later, the ice maker will restart its ice making function automatically.
10. The “ADD WATER” indicator will light up when the water reservoir has lack of water and the ice-making cycle will stop automatically. At that time, remove the ice basket and add water to the water reservoir, and then press “ON/OFF” key again to restart the ice-making cycle. The appliance will

start working automatically after about 20 minutes if the operator forgets to restart the appliance after refilling the water.

11. When you have got your desired amount of ice, stop the ice making cycle by pressing the "ON/OFF" key and unplug the unit from the wall outlet.
12. Open the top lid and transfer the ice to a freezer.
13. Allow the ice maker to reach room temperature.
14. It is suggested to replace the water once in a week. Please take out the water from water reservoir if the ice maker is not being used for a long time.

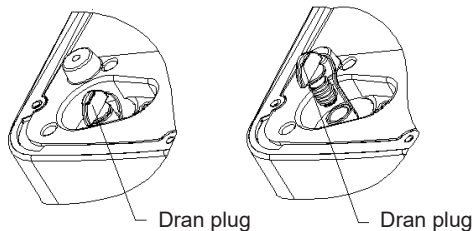
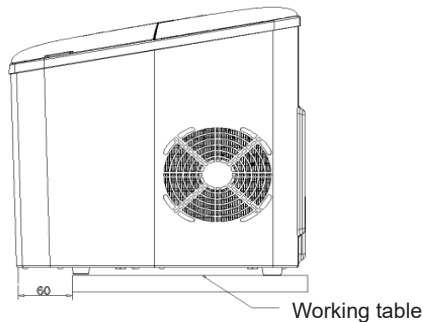
CLEANING AND MAINTENANCE

To keep your ice fresh and ice maker works smoothly, it is recommended to clean the ice maker once in a week.

1. Stop the ice-making cycle by pressing the "ON/OFF" key, unplug the ice maker from the wall outlet and allow it to warm up to room temperature.
2. If residual water is found in the ice tray, gently push the ice tray back so that all water drains into the water reservoir.
3. Move the appliance forward to a place 60mm away from the working table and open the drain plug to drain out excess water (see Fig.4, Fig.5 and Fig.6).
4. Remove the ice basket.
5. Clean the ice maker interior with a soft cloth soaked with warm water and vinegar, then rinse with clean water and then drain all the water.
6. Replace the drain plug well in position. Wash the ice basket and ice scoop in warm soapy water. Rinse and dry.
7. Clean the exterior of the ice maker with a soft damp cloth. Use a mild dishwashing soap, if necessary.

NOTE:

- 1) Do not use organic solvent, boiled water, detergent, strong acidic and strong alkaline liquids for cleaning.
- 2) Do not clean the evaporator. Please empty the water reservoir and dry it for storage if the ice maker is not being used for a long time.



Problem	Possible causes	Solution
"ADD WATER" indicator turns on	<ol style="list-style-type: none"> 1. Low water level or lack of water 2. The water screen at the bottom of water reservoir is blocked. 3. Pump malfunction. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Stop making ice, refill water and then press "ON/OFF" key to restart ice-making cycle. 2. Do cleaning 3. Send it to the authorized department for repair.
"ICE FULL" indicator lights up	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ice basket is full and the infrared light is blocked by the ice. 2. Infrared light-emitting diode & light-receiving diode do not work 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remove the ice from ice basket. 2a. Wipe up the foreign objects on the infrared light-emitting diode & light-receiving diode and restart the ice maker. 2b. Call Customer Service if the infrared light-emitting diode & light-receiving diode still cannot work after wiping up the foreign objects on them and restarting the ice maker.
The ice collects together.	Making ice takes too much time.	Stop making ice and restart the ice-making cycle after the ice melts.
	The water in the water reservoir is of too low temperature.	Fill the water reservoir with water ranges between 81°C and 25°C.
The ice-making cycle seems normal but no ice is produced	The ambient temperature or water temperature is too high.	Start the ice-making cycle at a environment with an ambient temperature less than 32°C and fill the water reservoir with some cold water.
	Refrigerating system leaks	Call customer service
	Refrigerating system blocks	Call customer service
Poor ice-making result	<ol style="list-style-type: none"> 1. Poor heat dissipation. 2. The water temperature is too high. 3. The ambient temperature is too high. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Leave a 6-inch space on all sides of the ice maker for proper ventilation. 2. Fill the water reservoir with water ranges between 8°C and 28°C. 3. Operate the ice maker at a environment with an ambient temperature between 10°C and 32°C.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Features	Specifications
Ice shape	Bullet shape
Ice making capacity	10-12kg / 24h
No. of ice cubes in each cycle	9 pcs
Ice bin storage capacity	0.8kg
Water tank capacity	1.8L
Refrigeration system	Compressor air cooling
Refrigerant	R600a
Blowing gas	C ₉ H ₁₀
Climate	SN/N/ST/T
Product weight	7.60kg
Product dimensions	33.5x 25.7x 32.6 cm
Voltage	220 - 240V
Frequency	50-60Hz
Power and Rated input Voltage	120W / 0.8A

Merci d'avoir choisi notre machine à glaçons. Afin que le produit fonctionne mieux pour vous, veuillez lire attentivement toutes les instructions avant de l'utiliser.

IMPORTANT:

Lisez toujours attentivement le manuel d'instructions avant de l'utiliser.

Ce manuel peut être téléchargé à partir de notre page Web www.sogo.com

Conservez ces instructions pour référence future.



LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION



Avertissement: Risque d'incendie / matériaux inflammables

Pour réduire le risque d'incendie, d'explosion, de choc électrique ou de blessure lors de l'utilisation de votre machine à glaçons, suivez ces instructions de sécurité importantes:

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR L'UTILISATEUR

- Ne retirez aucune étiquette de sécurité, d'avertissement ou d'information sur le produit de votre machine à glaçons.
- Avant de brancher la machine à glaçons dans la prise murale, vérifiez toujours si la tension d'alimentation correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- Ce produit est destiné uniquement à un usage domestique intérieur, non industriel, non commercial. N'utilisez pas l'article à l'extérieur ou

à d'autres fins.

- Une mauvaise utilisation ou une mauvaise manipulation peut causer des problèmes dans l'appareil et peut causer des blessures à l'utilisateur.
- N'utilisez pas et ne stockez pas l'appareil à l'extérieur.
- Ne connectez pas la machine à glaçons à un système d'alimentation en eau directe.
- Pour les appareils de type à compression qui utilisent des frigorigènes inflammables, les instructions doivent inclure des informations concernant l'installation, la manipulation et l'entretien.
- Pour les appareils de type à compression qui utilisent des fluides frigorigènes inflammables, la signification de la liste des avertissements ci-dessous doit également être incluse:
- **AVERTISSEMENT:** Gardez les ouvertures de ventilation, dans l'enceinte de l'appareil ou dans la structure intégrée, dégagées de toute obstruction.
- **AVERTISSEMENT:** n'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage, autres que ceux recommandés par le fabricant.
- **AVERTISSEMENT:** ne pas endommager le circuit frigorifique.
- **AVERTISSEMENT:** n'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de stockage des aliments de l'appareil, sauf s'ils sont du type recommandé par le fabricant.
- **AVERTISSEMENT:** les appareils qui utilisent des gaz de soufflage isolants inflammables, les instructions doivent inclure des informations concernant l'élimination de l'appareil
- **AVERTISSEMENT:** ne stockez pas de substances explosives, telles que des bombes aérosol contenant un propulseur inflammable,

dans cet appareil.

- **AVERTISSEMENT:** lors de la mise en place de l'appareil, assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas coincé ou endommagé.
- **AVERTISSEMENT:** N'utilisez jamais la machine à glaçons en cas de fuite de gaz inflammable.
- **AVERTISSEMENT:** ne jamais stocker ni utiliser de gaz et autres articles inflammables à proximité de la machine à glaçons, pour éviter tout incendie.
- **AVERTISSEMENT:** ne placez pas plusieurs prises de courant portables ou blocs d'alimentation portables à l'arrière de l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à moins qu'elles n'aient reçu une supervision ou des instructions.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité, et ils comprennent les dangers impliqués
- Les enfants non surveillés ne doivent pas jouer avec l'appareil
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Une surveillance étroite est nécessaire lorsqu'un

- appareil est utilisé par ou à proximité d'enfants.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans sont autorisés à charger et décharger les appareils frigorifiques.
 - N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant.
 - L'utilisation d'accessoires non recommandés ou vendus par le fabricant peut provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.
 - Ne plongez jamais l'appareil ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide. En cas de chute de l'appareil dans l'eau, débranchez-le immédiatement du secteur et apportez-le à un agent de service agréé pour réparation avant utilisation.
 - Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires telles que
 - a. Cuisines du personnel dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail;
 - b. Maisons de ferme et par les clients des hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel;
 - c. Environnements de type Bed & Breakfast;
 - d. Restauration et applications similaires non commerciales.
 - N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la fiche sont endommagés. Si le cordon est endommagé, il doit simplement être remplacé par le fabricant, son agent de service ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.
 - Lorsque le cordon d'alimentation est endommagé, ne touchez pas le cordon d'alimentation secteur avec vos mains, pour éviter tout danger.
 - Ne placez pas et n'utilisez pas l'appareil et son cordon d'alimentation sur ou à proximité de

surfaces chaudes, comme des cuisinières, des brûleurs à gaz et des plaques à induction.

- Ne laissez pas le cordon pendre du bord de la table ou du comptoir.
- Placez le cordon d'alimentation de manière à ce qu'il ne puisse pas être tiré par des enfants ou entraîner un risque de trébuchement.
- Placez le cordon d'alimentation de manière à ce qu'il ne soit pas en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne touchez pas l'évaporateur lors de l'utilisation de la machine à glaçons ou lors de la fabrication de glace, pour éviter de souffrir de gelures.
- Pour déconnecter, mettez n'importe quelle commande sur «OFF», puis retirez la fiche de la prise murale.
- Ne branchez pas et ne débranchez pas le produit avec les mains mouillées.
- Retirez toujours la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.
- Débranchez le produit avant de le nettoyer, le maintenir et quand il n'est pas utilisé.
- Débranchez la machine à glaçons avant de la déplacer, pour éviter d'endommager le système de réfrigération.
- Ne pas utiliser avec de l'eau microbiologiquement dangereuse ou de qualité inconnue.
- Ne nettoyez pas votre machine à glaçons avec des liquides inflammables. Les fumées peuvent créer un risque d'incendie ou d'explosion.
- Ne renversez pas la machine à glaçons. Si la machine à glaçons est renversée accidentellement, laissez-la reposer pendant 2 heures avant de la rallumer.
- Si la machine à glaçons est amenée de l'extérieur en hiver, ne l'utilisez pas pendant quelques

heures, afin de permettre à l'unité de se réchauffer à la température ambiante avant de l'utiliser.

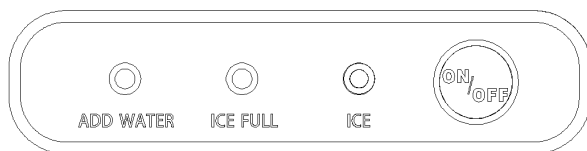
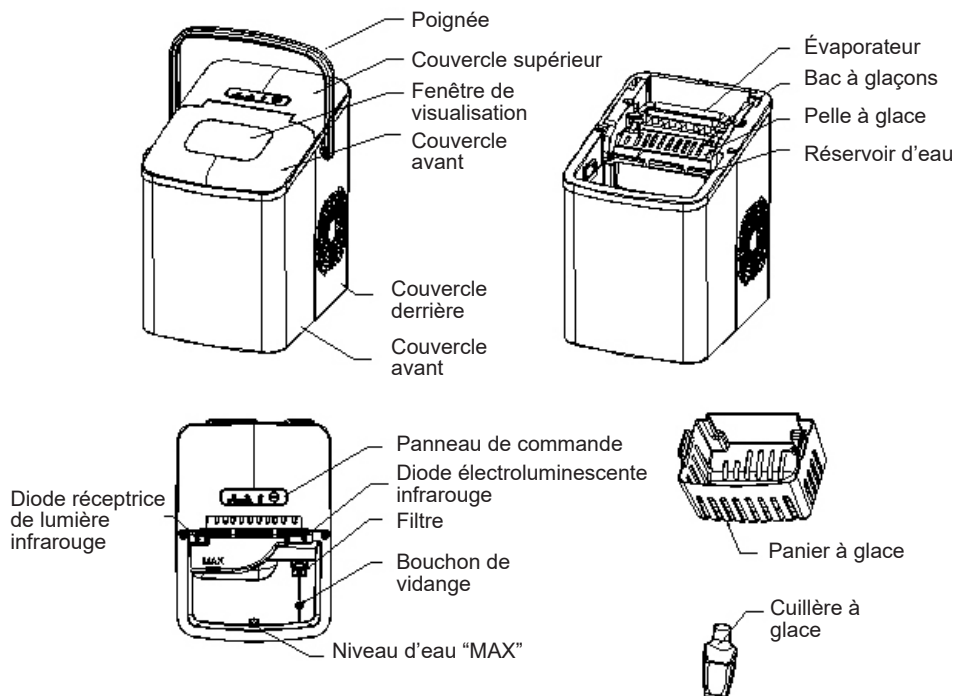
Instructions spéciales

- Branchez la machine à glaçons dans une prise de courant exclusive mise à la terre. Aucun autre appareil ne doit être branché sur la même prise. Assurez-vous que la fiche est complètement insérée dans la prise.
- Cet appareil doit être mis à la terre. Il est équipé d'un cordon d'alimentation avec une prise de terre. La fiche doit être branchée dans une prise correctement installée et mise à la terre.
- Évitez d'utiliser une rallonge car elle peut surchauffer et provoquer un incendie. Cependant, s'il est nécessaire d'utiliser une rallonge:
- Utilisez uniquement une rallonge avec prise de terre.
- Le calibre marqué d'une rallonge doit être égal ou supérieur au calibre de cet appareil.
- Il doit être positionné de manière à ne pas se poser sur le comptoir ou sur la table, où il peut être tiré intentionnellement par des enfants.

Instructions d'élimination en toute sécurité

- Cet appareil utilise des gaz de soufflage isolants inflammables. Par conséquent, pour une élimination sûre, veuillez suivre les instructions ci-dessous:
- Respectez les réglementations locales concernant l'élimination des appareils qui utilisent un réfrigérant inflammable et du gaz de soufflage.
- Ne jetez pas l'appareil comme une poubelle ordinaire et apportez-le au centre d'élimination local autorisé le plus proche.

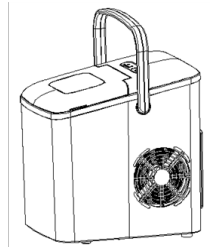
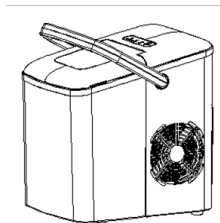
CONNAISSEZ VOTRE FABRICANT DE GLACE



Clé (avec indicateur)	Fonction
ON/OFF	Démarrer ou arrêter l'appareil; Appuyez longuement pour le nettoyage;
GLACE	Mode veille: l'indicateur «ICE» clignote; Condition de nettoyage: l'indicateur «ICE» clignote plus rapidement; Condition de fonctionnement: l'indicateur «ICE» s'allume en continu.
GLACE PLEINE	L'indicateur «ICE FULL» s'allume lorsque le panier à glaçons est plein.
AJOUTEZ DE L'EAU	L'indicateur «ADD WATER» s'allume lorsque le réservoir d'eau manque d'eau.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Déballiez l'appareil, puis vérifiez et assurez-vous que tous les accessoires, y compris le panier à glace et la cuillère à glace, etc., sont complets. Veuillez contacter le service client si des accessoires sont manquants.
2. Veuillez suivre les étapes ci-dessous pour bien installer la poignée.
 - 1) Saisissez les deux côtés de la poignée, indiqués par les flèches, avec vos mains et tirez-les vers l'extérieur (voir Fig.1).
 - 2) Alignez la poignée avec les trous du boîtier et relâchez les mains lorsque la poignée a été insérée dans les trous du boîtier (voir Fig.2).
 - 3) Tirez et mettez la poignée à la verticale, puis tirez les deux côtés de la poignée vers l'extérieur en suivant l'étape 1. Vérifiez et assurez-vous que la poignée est bien positionnée dans les trous du boîtier.
 - 4) Saisissez le centre de la poignée et soulevez-la vers le haut (voir Fig. 3), vérifiez et assurez-vous que la poignée est bien insérée dans les trous du boîtier.



3. Veuillez vous assurer de placer la machine à glaçons sur une table ou une plate-forme stable, dans une position uniforme, pour éviter tout dysfonctionnement.
4. L'angle d'inclinaison de l'armoire de la machine à glaçons ne doit pas dépasser 45° pendant le transport ou l'utilisation. Ne retournez pas la machine à glaçons. Cela pourrait endommager le compresseur ou le système de réfrigération de la machine à glaçons et il pourrait ne pas fonctionner correctement. Veuillez laisser le temps aux fluides du compresseur de se stabiliser après que la machine à glaçons ait été déplacée ou transportée. Avant d'utiliser la machine à glaçons pour la première fois, veuillez attendre 2 heures après que l'unité ait été nivelée et positionnée au bon endroit.
5. L'appareil doit être placé sur une surface sèche et plane avec une ventilation suffisante, loin des sources de chaleur telles que les fours, les appareils de chauffage et les gaz corrosifs. Laissez environ 6 pouces (15 cm) d'espace sur tous les côtés de la machine à glaçons, pour une ventilation adéquate.
6. Ne remplissez pas le réservoir d'eau avec de l'eau chaude, cela pourrait endommager la machine à glaçons. Il est préférable de remplir le réservoir d'eau avec de l'eau à température ambiante ou moins.
7. N'utilisez pas l'appareil dans un environnement très froid (inférieur à 5°C).
8. Nettoyez l'appareil en suivant l'opération «**NETTOYAGE ET ENTRETIEN**» avant de l'utiliser.

UTILISATION DE VOTRE MACHINE À GLAÇONS

1. Assurez-vous que le bouchon de vidange au bas du réservoir d'eau est bien fermé.
2. Branchez la machine à glaçons dans la prise murale, l'indicateur «ICE» clignote.
REMARQUE: veuillez vous assurer que la machine à glaçons a reposé pendant 30 minutes avant de la brancher, si elle a été déplacée.
3. Ouvrez le couvercle supérieur et retirez le panier à glaçons.
4. Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau potable.
REMARQUE: ne remplissez pas au-dessus du repère de niveau d'eau MAX.
5. Remettez le panier à glaçons en place et fermez le couvercle supérieur.
6. Appuyez sur la touche «ON / OFF», le voyant «ICE» s'allume en continu.
7. Le cycle de fabrication de glace durera environ 7 à 15 minutes, selon la température ambiante et la température de l'eau.
8. Le cycle de fabrication de glace commence par le pompage de l'eau dans le bac à glaçons, situé sous l'évaporateur. Au cours des 7 à 15 minutes suivantes, de la glace se forme sur l'évaporateur. Une fois cette opération terminée, le bac à glaçons s'incline vers l'arrière et l'eau restante dans le bac à glaçons est renvoyée dans le réservoir d'eau. Les glaçons sont ensuite lâchés de l'évaporateur et poussés vers l'avant dans le panier à glaçons par la pelle à glace. Le bac à glaçons se remettra automatiquement en place sous l'évaporateur et démarrera le cycle suivant.
9. L'indicateur «ICE FULL» s'allume lorsque le panier à glaçons est plein et la machine à glaçons arrête automatiquement le cycle de fabrication de glaçons. Retirez délicatement la glace du panier à

glaçons avec la cuillère à glace. Environ 7,5 secondes plus tard, la machine à glaçons redémarrera automatiquement sa fonction de fabrication de glace.

10. L'indicateur «AJOUTER EAU» s'allume lorsque le réservoir d'eau manque d'eau et le cycle de fabrication de glace s'arrête automatiquement. À ce moment-là, retirez le panier à glaçons et ajoutez de l'eau dans le réservoir d'eau. Appuyez ensuite à nouveau sur la touche «ON / OFF» pour redémarrer le cycle de fabrication de glace. L'appareil commencera à fonctionner automatiquement après environ 20 minutes si l'opérateur oublie de redémarrer l'appareil après avoir rempli l'eau.
11. Lorsque vous avez obtenu la quantité de glace désirée, arrêtez le cycle de fabrication de glace en appuyant sur la touche «ON / OFF» et débranchez l'appareil de la prise murale.
12. Ouvrez le couvercle supérieur et transférez la glace dans un congélateur.
13. Laissez la machine à glaçons atteindre la température ambiante.
14. Il est suggéré de remplacer l'eau une fois par semaine. Veuillez retirer l'eau du réservoir d'eau si la machine à glaçons n'est pas utilisée pendant une longue période.

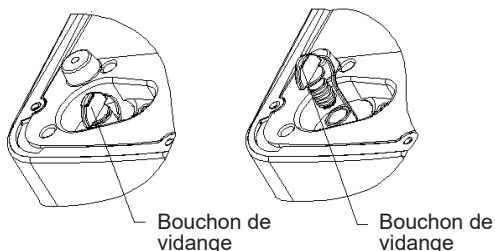
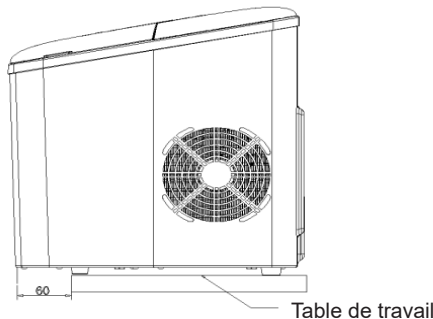
NETTOYAGE ET MAINTENANCE

Pour garder votre glace fraîche et faire fonctionner votre machine à glaçons en douceur, il est recommandé de nettoyer la machine à glaçons une fois par semaine.

1. Arrêtez le cycle de fabrication de glace en appuyant sur la touche «ON / OFF», débranchez la machine à glaçons de la prise murale et laissez-la se réchauffer à température ambiante.
2. Si de l'eau résiduelle se trouve dans le bac à glaçons, poussez doucement le bac à glaçons pour que toute l'eau s'écoule dans le réservoir d'eau.
3. Déplacez l'appareil vers l'avant jusqu'à un endroit à 60 mm de la table de travail et ouvrez le bouchon de vidange pour évacuer l'excès d'eau (voir Fig.4, Fig.5 et Fig.6).
4. Retirez le panier à glaçons.
5. Nettoyez l'intérieur de la machine à glaçons avec un chiffon doux imbibé d'eau tiède et de vinaigre, puis rincez à l'eau claire puis vidangez toute l'eau.
6. Remettez le bouchon de vidange en place. Lavez le panier à glaçons et la cuillère à glace dans de l'eau chaude savonneuse. Rincez et séchez.
7. Nettoyez l'extérieur de la machine à glaçons avec un chiffon doux et humide. Utilisez un savon à vaisselle doux, si nécessaire.

REMARQUE:

- 1) N'utilisez pas de solvant organique, d'eau bouillie, de détergent, de liquides fortement acides et alcalins forts pour le nettoyage.
- 2) Ne nettoyez pas l'évaporateur. Veuillez vider le réservoir d'eau et le sécher pour le stockage si la machine à glaçons n'est pas utilisée pendant une longue période.



Problème	Causes possibles	Solution
L'indicateur «ADD WATER» s'allume	<ol style="list-style-type: none"> Niveau d'eau bas ou manque d'eau L'écran à eau au bas du réservoir d'eau est bloqué. Dysfonctionnement de la pompe 	<ol style="list-style-type: none"> Arrêtez de faire de la glace, remplissez de l'eau et appuyez sur la touche «ON / OFF» pour redémarrer le cycle de fabrication de glace. Faites le nettoyage Envoyez-le au service autorisé pour réparation.
L'indicateur «ICE FULL» s'allume	<ol style="list-style-type: none"> Le panier à glaçons est plein et la lumière infrarouge est bloquée par la glace. La diode électroluminescente infrarouge et la diode réceptrice de lumière ne fonctionnent pas 	<ol style="list-style-type: none"> Retirez la glace du panier à glaçons. 2a. Essuyez les corps étrangers sur la diode électroluminescente infrarouge et la diode réceptrice de lumière et redémarrez la machine à glaçons. 2b. Appelez votre service client si la diode électroluminescente infrarouge et la diode réceptrice de lumière ne fonctionnent toujours pas après avoir essuyé les objets étrangers et redémarré la machine à glaçons.
La glace s'accumule.	Faire de la glace prend trop de temps	Arrêtez de fabriquer de la glace et redémarrez le cycle de fabrication de la glace une fois la glace fondue.
	La température de l'eau dans le réservoir d'eau est trop basse.	Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau comprise entre 8°C et 25°C.
Le cycle de fabrication de la glace semble normal mais aucune glace n'est produite.	La température ambiante ou la température de l'eau est trop élevée.	Démarrez le cycle de fabrication de glace dans un environnement avec une température ambiante inférieure à 32°C et remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau froide.
	Le système frigorifique fuit	Appelez le service client
	Le système frigorifique se bloque	Appelez le service client
Mauvais résultat de fabrication de glace	<ol style="list-style-type: none"> Mauvaise dissipation thermique. La température de l'eau est trop élevée. La température ambiante est trop élevée. 	<ol style="list-style-type: none"> Laissez un espace de 6 pouces sur tous les côtés de la machine à glaçons pour une ventilation adéquate. Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau comprise entre 8°C et 28 °C. Faites fonctionner la machine à glaçons dans un environnement avec une température ambiante entre 10°C et 32°C.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Fonctionnalités	Spécifications
Forme de glace	Forme de balle
Capacité de fabrication de glace	10-12kg / 24h
Nombre de glaçons dans chaque cycle	9 pièces
Capacité de stockage du bac à glaçons	0.8kg
Capacité du réservoir d'eau	1.8L
Système de réfrigération	Refroidissement par air du compresseur
Réfrigérant	R600a
Souffler du gaz	C5H10
Climat	SN/N/ST/T
Poids du produit	7.60kg
Dimensions du produit	33.5x 25.7x 32.6 cm
Tension	220 - 240V
Fréquence	50-60Hz
Puissance et tension d'entrée nominale	120W / 0.8A

Obrigado por escolher nosso fabricante de gelo. Para que o produto funcione melhor, leia atentamente todas as instruções antes de usá-lo.

IMPORTANTE:

Sempre leia o livro de instruções cuidadosamente antes do uso.

Este manual pode ser baixado de nossa página da web www.sogo.com

Guarde estas instruções para referência futura.



LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR



Aviso: Risco de incêndio / materiais inflamáveis

Para reduzir o risco de incêndio, explosão, choque elétrico ou ferimentos ao usar sua máquina de fazer gelo, siga estas importantes instruções de segurança:

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA O USUÁRIO

- Não remova nenhuma etiqueta de segurança, advertência ou informação do produto de sua máquina de fazer gelo.
- Antes de conectar a máquina de gelo na tomada da parede, sempre verifique se a potência da tensão corresponde à mostrada na placa de identificação.
- Este produto destina-se apenas ao uso doméstico, não industrial, não comercial. Não use o item ao ar livre ou para quaisquer outros fins.

- O uso incorreto ou o manuseio incorreto podem causar problemas no aparelho e podem causar ferimentos ao usuário.
- Não use ou guarde o aparelho ao ar livre.
- Não conecte a máquina de gelo a um sistema de abastecimento direto de água.
- Para aparelhos de compressão que usam refrigerantes inflamáveis, as instruções devem incluir informações relacionadas à instalação, manuseio e manutenção.
- Para aparelhos do tipo de compressão que usam refrigerantes inflamáveis, deve incluir adicionalmente o significado da lista de avisos abaixo:
- **AVISO:** Mantenha as aberturas de ventilação, na caixa do aparelho ou na estrutura embutida, livres de obstruções.
- **AVISO:** Não utilize dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de degelo, além dos recomendados pelo fabricante.
- **AVISO:** Não danifique o circuito refrigerante.
- **AVISO:** Não use aparelhos elétricos dentro dos compartimentos de armazenamento de alimentos do aparelho, a menos que sejam do tipo recomendado pelo fabricante.
- **AVISO:** aparelhos que usam gases de sopro de isolamento inflamáveis, as instruções devem incluir informações sobre o descarte do aparelho
- **AVISO:** Não armazene substâncias explosivas, como latas de aerossol com um propelente inflamável, neste aparelho.
- **AVISO:** ao colocar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não fica preso ou danificado.

- **AVISO:** Nunca use a máquina de fazer gelo quando houver vazamento de gás inflamável.
- **AVISO:** Nunca armazene ou use gás e outros artigos inflamáveis perto da máquina de fazer gelo, para evitar qualquer incêndio.
- **AVISO:** Não coloque várias tomadas portáteis ou fontes de alimentação portáteis na parte traseira do aparelho.
- O aparelho não deve ser usado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham recebido supervisão ou instruções.
- Este aparelho pode ser usado por crianças a partir de 8 anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimento, se tiverem recebido supervisão ou instrução sobre o uso do aparelho de forma segura, e eles entendem os perigos envolvidos
- Crianças não supervisionadas não devem brincar com o aparelho
- A limpeza e manutenção do usuário não devem ser feitas por crianças sem supervisão.
- Mantenha o aparelho e seu cabo fora do alcance de crianças menores de 8 anos.
- É necessária supervisão cuidadosa quando qualquer aparelho for usado por ou perto de crianças.
- Crianças de 3 a 8 anos podem carregar e descarregar aparelhos de refrigeração.
- Nunca use acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.
- O uso de acessórios não recomendados ou

vendidos pelo fabricante pode causar incêndio, choque elétrico ou ferimentos.

- Nunca mergulhe o aparelho ou a ficha em água ou qualquer outro líquido. No caso de o aparelho cair na água, desligue-o imediatamente da rede elétrica e leve-o a um agente de assistência autorizado para reparação antes de utilizar.
- Este aparelho se destina a ser usado em aplicações domésticas e semelhantes, como
 - a. Áreas de cozinha para funcionários em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
 - b. Casas de fazenda e por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes residenciais;
 - c. Ambientes do tipo alojamento e pequeno-almoço;
 - d. Catering e aplicações similares de não varejo.
- Não utilize o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados. Se o cabo estiver danificado, ele deve ser substituído apenas pelo fabricante, seu agente de serviço ou uma pessoa igualmente qualificada, a fim de evitar perigos.
- Quando o cabo de alimentação estiver danificado, não toque no cabo de alimentação CA com as mãos para evitar perigo.
- Não coloque ou opere o aparelho e seu cabo de alimentação sobre ou perto de superfícies quentes, como fogões, queimadores de gás e placas de indução.
- Não deixe o cabo pendurado na borda da mesa ou balcão.
- Coloque o cabo de alimentação de forma que não possa ser puxado por crianças ou causar risco de tropeço.

- Coloque o cabo de alimentação de forma que não entre em contato com superfícies quentes.
- Não toque no evaporador ao usar a máquina de fazer gelo ou ao fazer gelo, para evitar queimaduras.
- Para desconectar, coloque qualquer controle em “OFF” e remova o plugue da tomada.
- Não conecte ou desconecte o produto com as mãos molhadas.
- Sempre remova o plugue da tomada quando o aparelho não estiver em uso. Não deixe o aparelho sem vigilância quando estiver ligado.
- Desligue o produto antes de limpar, fazer manutenção e quando não estiver em uso.
- Desligue a máquina de gelo antes de movê-la, para evitar danos ao sistema de refrigeração.
- Não use com água que seja microbiologicamente insegura ou de qualidade desconhecida.
- Não limpe a sua máquina de fazer gelo com líquidos inflamáveis. Os vapores podem criar risco de incêndio ou explosão.
- Não vire a máquina de fazer gelo. Se o mecanismo de fabricação de gelo for derrubado acidentalmente, mantenha-o parado por 2 horas antes de ligá-lo novamente.
- Se o mecanismo de fabricação de gelo for trazido de fora no inverno, não o utilize por algumas horas, permitindo que a unidade aqueça até a temperatura ambiente antes de operar.

Instruções Especiais

- Conecte a máquina de gelo a uma tomada elétrica aterrada exclusiva. Nenhum outro

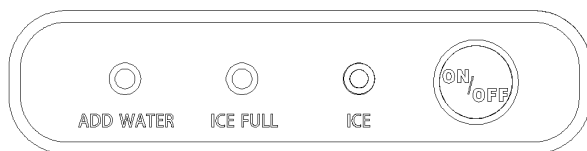
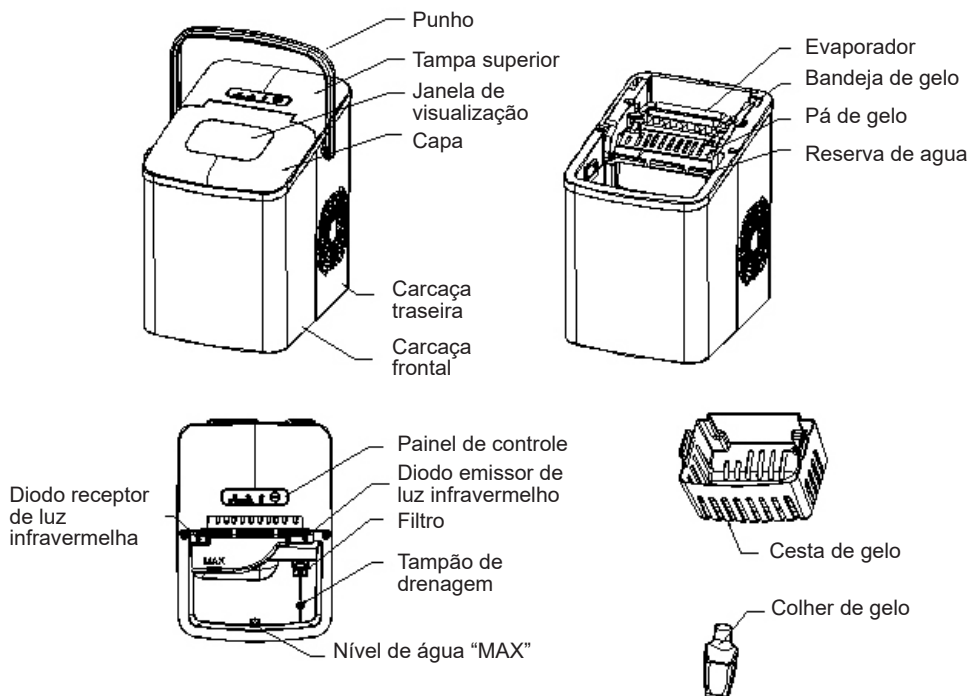
aparelho deve ser conectado à mesma tomada. Certifique-se de que o plugue esteja totalmente inserido no receptáculo.

- Este aparelho deve ser aterrado. É equipado com um cabo de alimentação com plugue de aterramento. O plugue deve ser conectado a uma tomada devidamente instalada e aterrada.
- Evite o uso de um cabo de extensão, pois pode superaquecer e causar risco de incêndio. No entanto, se for necessário usar um cabo de extensão:
- Use apenas um cabo de extensão com plugue de aterramento.
- A classificação marcada de um cabo de extensão deve ser igual ou superior à classificação deste aparelho.
- Deve ser posicionado de forma a não cair sobre o balcão ou mesa, onde possa ser puxado por crianças intencionalmente.

Instruções de descarte seguro

- Este aparelho usa gases de sopro de isolamento inflamáveis, portanto, para descarte seguro, siga as instruções abaixo:
- Siga as normas locais referentes ao descarte de aparelhos que usam refrigerante inflamável e gás de sopro.
- Não deite o aparelho fora como lixo normal e leve-o ao centro de eliminação local autorizado mais próximo.

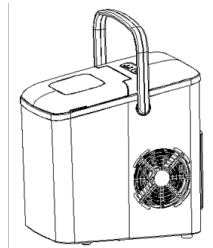
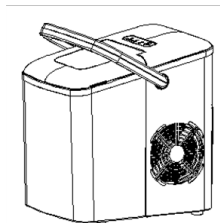
CONHEÇA O SEU FABRICANTE DE GELO



Chave (com indicador)	Função
ON/OFF	Inicie ou pare o aparelho; Pressão longa para a limpeza;
GELO	Modo de espera: o indicador "ICE" pisca; Condição de limpeza: O indicador "ICE" pisca mais rápido; Condição de trabalho: o indicador "ICE" acende solidamente
GELO CHEIA	O indicador "ICE FULL" acende quando o cesto de gelo está cheio.
ADICIONE ÁGUA	O indicador "ADD WATER" acende quando o reservatório de água está com falta de água.

ANTES DO PRIMEIRO USO

1. Desembale o aparelho e, em seguida, verifique e certifique-se de que todos os acessórios, incluindo a cesta de gelo e a colher de gelo, etc., estão completos. Entre em contato com o departamento de atendimento ao cliente se algum acessório estiver faltando.
2. Siga as etapas abaixo para instalar bem a alça na posição.
 - 1) Segure ambos os lados da alça, mostrados nas setas, com as mãos e puxe-os para fora (ver Fig.1).
 - 2) Alinhe a alça com os orifícios da caixa e solte as mãos quando a alça for inserida nos orifícios da caixa (ver Fig.2).
 - 3) Puxe e coloque a alça na vertical, em seguida, puxe ambos os lados da alça para fora seguindo a etapa 1. Verifique e certifique-se de que a alça está posicionada corretamente nos orifícios da caixa.
 - 4) Segure o centro do manipulador e levante-o (ver Fig.3), verifique e certifique-se de que o manipulador está bem inserido nos orifícios da caixa.



3. Certifique-se de colocar o mecanismo de fabricação de gelo em uma mesa ou plataforma estável, em uma posição nivelada para evitar qualquer mau funcionamento.
4. O ângulo de inclinação do gabinete do gerador de gelo não deve exceder 45° durante o transporte ou uso. Não vire o mecanismo de fabricação de gelo de cabeça para baixo. Isso pode danificar o compressor ou o sistema de refrigeração da máquina de fazer gelo e pode não funcionar corretamente. Aguarde até que os fluidos no compressor se estabilizem depois que o mecanismo de fabricação de gelo for movido ou transportado. Antes de usar a máquina de fazer gelo pela primeira vez, aguarde 2 horas após a unidade ter sido nivelada e posicionada no local adequado.
5. O aparelho deve ser colocado sobre uma superfície plana e seca, com ventilação suficiente, longe de fontes de calor como fornos, aquecedores e gases corrosivos. Deixe cerca de 6 polegadas (15 cm) de espaço em todos os lados do fabricante de gelo, para ventilação adequada.
6. Não encha o reservatório de água com água quente, pois pode danificar o mecanismo de fabricação de gelo. É melhor encher o reservatório de água com água à temperatura ambiente ou inferior.
7. Não use o aparelho em um ambiente muito frio (abaixo de 5°C).
8. Limpe o aparelho seguindo a operação em "**LIMPEZA E MANUTENÇÃO**" antes de operar.

USO DE SUA MÁQUINA DE FAZER GELO

1. Certifique-se de que o tampão de drenagem na parte inferior do reservatório de água está bem fechado.
2. Conecte a máquina de gelo na tomada da parede, o indicador "ICE" piscará.
NOTA: Certifique-se de que o mecanismo de fabricação de gelo tenha descansado 30 minutos antes de conectá-lo, caso tenha sido movido.
3. Abra a tampa superior e remova a cesta de gelo.
4. Encha o reservatório de água com água potável.
NOTA: Não encha acima da marca de nível de água MAX.
5. Recoloque a cesta de gelo e feche a tampa superior.
6. Pressione a tecla "ON / OFF", o indicador "ICE" acenderá continuamente.
7. O ciclo de fabricação de gelo dura aproximadamente 7-15 minutos, dependendo da temperatura ambiente e da temperatura da água.
8. O ciclo de fabricação de gelo começa com a água sendo bombeada para a bandeja de gelo, localizada sob o evaporador. Durante os próximos 7-15 minutos, o gelo se forma no evaporador. Assim que isso for concluído, a bandeja de gelo inclina-se para trás e a água restante na bandeja de gelo é drenada de volta para o reservatório de água. Os cubos de gelo são então despejados do evaporador e empurrados para a frente na cesta de gelo pela pá de gelo. A bandeja de gelo se moverá automaticamente de volta para a posição sob o evaporador e iniciará o próximo ciclo.
9. O indicador "ICE FULL" acenderá quando a cesta de gelo estiver cheia e então o mecanismo de fabricação de gelo irá parar o ciclo de fabricação de gelo automaticamente. Remova delicadamente

- o gelo da cesta de gelo com a colher de gelo. Cerca de 7,5 segundos depois, o mecanismo de fabricação de gelo reiniciará sua função de fabricação de gelo automaticamente.
10. O indicador "ADICIONE ÁGUA" acenderá quando o reservatório de água estiver sem água e o ciclo de fabricação de gelo será interrompido automaticamente. Nesse momento, remova a cesta de gelo e adicione água ao reservatório de água. Em seguida, pressione a tecla "ON / OFF" novamente para reiniciar o ciclo de fabricação de gelo. O aparelho começará a funcionar automaticamente após cerca de 20 minutos se o operador se esquecer de reiniciar o aparelho após o reabastecimento de água.
 11. Quando você tiver a quantidade desejada de gelo, pare o ciclo de fabricação de gelo pressionando a tecla "ON / OFF" e desconecte a unidade da tomada.
 12. Abra a tampa superior e transfira o gelo para um freezer.
 13. Deixe o mecanismo de fabricação de gelo atingir a temperatura ambiente.
 14. Sugere-se repor a água uma vez por semana. Retire a água do reservatório de água se o mecanismo de fabricação de gelo não for usado por um longo período.

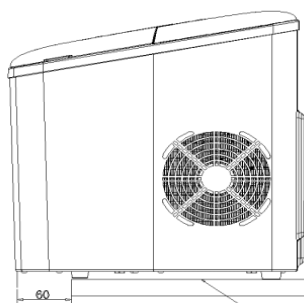
LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Para manter o seu gelo fresco e fazer o seu mecanismo de fabricação de gelo funcionar sem problemas, é recomendável limpá-lo uma vez por semana.

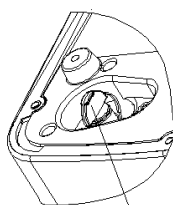
1. Pare o ciclo de fabricação de gelo pressionando a tecla "ON / OFF", desconecte o mecanismo de fabricação de gelo da tomada e deixe-o aquecer até a temperatura ambiente.
2. Se qualquer resíduo de água for encontrado na bandeja de gelo, empurre-a com cuidado para trás para que toda a água escoe para o reservatório de água.
3. Mova o aparelho para a frente para um local a 60 mm de distância da mesa de trabalho e abra o bujão de drenagem para drenar o excesso de água (ver Fig.4, Fig.5 e Fig.6).
4. Remova a cesta de gelo.
5. Limpe o interior da máquina de fazer gelo com um pano macio embebido em água morna e vinagre, depois enxágue com água limpa e escorra toda a água.
6. Recoloque o bujão de drenagem bem na posição. Lave a cesta de gelo e a colher de gelo em água morna com sabão. Enxágue e seque.
7. Limpe o exterior da máquina de fazer gelo com um pano úmido macio. Use um sabonete neutro, se necessário.

NOTA:

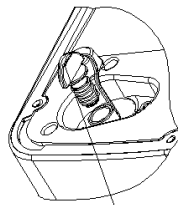
- 1) Não use solvente orgânico, água fervida, detergente, ácidos fortes e líquidos alcalinos fortes para limpeza.
- 2) Não limpe o evaporador. Esvazie o reservatório de água e seque-o para armazenamento se a máquina de fazer gelo não for usada por um longo período.



Mesa de trabalho



Tampão de drenagem



Tampão de drenagem

Problema	Causas Possíveis	Solução
O indicador "ADICIONE ÁGUA" acende	<ol style="list-style-type: none"> 1. Baixo nível de água ou falta de água 2. A tela de água na parte inferior do reservatório de água está bloqueada. 3. Mau funcionamento da bomba 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pare de fazer gelo, reabasteça com água e pressione a tecla "ON / OFF" para reiniciar o ciclo de fabricação de gelo. 2. Faça a limpeza 3. Envie-o para o departamento autorizado para reparo.
O indicador "ICE FULL" acende-se	<ol style="list-style-type: none"> 1. A cesta de gelo está cheia e a luz infravermelha está bloqueada pelo gelo. 2. O diodo emissor de luz infravermelho e o diodo receptor de luz não funcionam 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remova o gelo da cesta de gelo. 2a. Limpe os objetos estranhos no diodo emissor de luz infravermelha e no diodo receptor de luz e reinicie o fabricante de gelo. 2b. Ligue para o atendimento ao cliente se o diodo emissor de luz infravermelho e o diodo receptor de luz ainda não funcionarem depois de limpar os objetos estranhos neles e reiniciar o fabricante de gelo.
O gelo se acumula.	Fazer gelo demora muito	Pare de fazer gelo e reinicie o ciclo de fabricação de gelo depois que o gelo derreter.
	A água no reservatório de água atinge uma temperatura muito baixa.	Encha o reservatório de água com água variando entre 8°C e 25°C.
O ciclo de fabricação de gelo parece normal, mas nenhum gelo é produzido.	A temperatura ambiente ou a temperatura da água está muito alta.	Inicie o ciclo de fabricação de gelo em um ambiente com temperatura ambiente inferior a 32°C e encha o reservatório de água com um pouco de água fria.
	O sistema de refrigeração vaza	Ligue para o atendimento ao cliente
	O sistema de refrigeração fica bloqueado	Ligue para o atendimento ao cliente
Fraco resultado de fabricação de gelo	<ol style="list-style-type: none"> 1. Má dissipação de calor. 2. A temperatura da água está muito alta. 3. A temperatura ambiente está muito alta. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Deixe um espaço de 6 polegadas em todos os lados da máquina de gelo para ventilação adequada. 2. Encha o reservatório de água com água variando entre 8°C e 28°C. 3. Opere a máquina de fazer gelo em um ambiente com temperatura ambiente entre 10°C e 32°C.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Características	Especificações
Forma de gelo	Forma de bala
Capacidade de fazer gelo	10-12kg / 24h
Número de cubos de gelo em cada ciclo	9 pcs
Capacidade de armazenamento da caixa de gelo	0.8kg
Capacidade do tanque de água	1.8L
Sistema de refrigeração	Resfriamento de ar do compressor
Refrigerante	R600a
Gás de sopro	C ₉ H ₁₀
Clima	SN/N/ST/T
Peso do Produto	7.60kg
Dimensões do produto	33.5x 25.7x 32.6 cm
Tensão	220 - 240V
Frequência	50-60Hz
Potência e tensão nominal de entrada	120W / 0.8A

Vielen Dank, dass Sie sich für unsere Eismaschine entschieden haben. Lesen Sie alle Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie es verwenden, damit das Produkt für Sie besser funktioniert.

WICHTIG:

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Gebrauch immer sorgfältig durch.

Dieses Handbuch kann von unserer Webseite www.sogo.com heruntergeladen werden

Bewahren Sie diese Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.



LESEN SIE ALLE ANWEISUNGEN VOR DER VERWENDUNG



Warnung: Brandgefahr / brennbare Materialien

Befolgen Sie diese wichtigen Sicherheitshinweise, um das Risiko von Feuer, Explosion, Stromschlag oder Verletzungen bei Verwendung Ihrer Eismaschine zu verringern:

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN BENUTZER

- Entfernen Sie keine Sicherheits-, Warn- oder Produktinformationsetiketten von Ihrer Eismaschine.
- Überprüfen Sie vor dem Anschließen der Eismaschine an die Wandsteckdose immer, ob die Spannungsleistung der auf dem Typenschild angegebenen entspricht.
- Dieses Produkt ist nur für den Innenbereich, nicht gewerblich, nicht kommerziellen und für den Hausgebrauch bestimmt. Verwenden Sie den Artikel nicht im Freien oder für andere Zwecke.
- Missbrauch oder unsachgemäße Handhabung

können Probleme im Gerät verursachen und den Benutzer verletzen.

- Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht im Freien.
- Schließen Sie die Eismaschine nicht an ein direktes Wasserversorgungssystem an.
- Bei Kompressionsgeräten, die brennbare Kältemittel verwenden, müssen die Anweisungen Informationen zur Installation, Handhabung und Wartung enthalten.
- Für Kompressionsgeräte, die brennbare Kältemittel verwenden, muss zusätzlich die Bedeutung der folgenden Warnliste angegeben werden:
- **WARNUNG:** Halten Sie die Lüftungsöffnungen im Gerätegehäuse oder in der eingebauten Struktur frei von Hindernissen.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie keine mechanischen Geräte oder andere Mittel, um den Abtauvorgang zu beschleunigen, außer den vom Hersteller empfohlenen.
- **WARNUNG:** Den Kältemittelkreislauf nicht beschädigen.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie keine Elektrogeräte in den Lebensmittelfächern des Geräts, es sei denn, sie sind vom vom Hersteller empfohlenen Typ.
- **WARNUNG:** Bei Geräten, die brennbare Isoliergase verwenden, müssen die Anweisungen Informationen zur Entsorgung des Geräts enthalten
- **WARNUNG:** Lagern Sie keine explosiven Substanzen wie Aerosoldosen mit einem brennbaren Treibmittel in diesem Gerät.
- **WARNUNG:** Stellen Sie beim Aufstellen des Geräts sicher, dass das Versorgungskabel nicht eingeklemmt oder beschädigt ist.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie die Eismaschine

- niemals, wenn brennbares Gas austritt.
- **WARNUNG:** Lagern oder verwenden Sie niemals Gas und andere brennbare Gegenstände in der Nähe der Eismaschine, um einen Brand zu vermeiden.
 - **WARNUNG:** Stellen Sie nicht mehrere tragbare Steckdosen oder tragbare Netzteile an der Rückseite des Geräts.
 - Das Gerät darf nicht von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, es sei denn, sie wurden beaufsichtigt oder angewiesen.
 - Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen verwendet werden, wenn sie eine Aufsicht oder Anleitung zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben. und sie verstehen die damit verbundenen Gefahren
 - Kinder, die nicht beaufsichtigt werden, dürfen nicht mit dem Gerät spielen
 - Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
 - Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
 - Eine enge Überwachung ist erforderlich, wenn ein Gerät von oder in der Nähe von Kindern verwendet wird.
 - Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen Kühlgeräte be- und entladen.
 - Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.

- Die Verwendung von Aufsätzen, die vom Hersteller nicht empfohlen oder verkauft werden, kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen.
- Tauchen Sie das Gerät oder den Stecker niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit. Wenn das Gerät ins Wasser fällt, trennen Sie es sofort vom Stromnetz und bringen Sie es vor der Verwendung zur Reparatur zu einem autorisierten Kundendienst.
- Dieses Gerät ist für den Einsatz in Haushalten und ähnlichen Anwendungen wie z
 - a. Küchenbereiche des Personals in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
 - b. Bauernhäuser und von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen;
 - c. Bed & Breakfast-Umgebungen;
 - d. Catering und ähnliche Anwendungen außerhalb des Einzelhandels.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Sollte das Kabel beschädigt sein, muss es nur vom Hersteller, seinem Servicemitarbeiter oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um eine Gefahr zu vermeiden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, berühren Sie das Netzkabel nicht mit den Händen, um Gefahren zu vermeiden.
- Stellen Sie das Gerät und sein Netzkabel nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen wie Öfen, Gasbrennern und Induktionsplatten auf.
- Lassen Sie das Kabel nicht über die Tisch- oder Thekenkante hängen.
- Legen Sie das Netzkabel so auf, dass es nicht von Kindern angezogen werden kann und keine

Stolpergefahr besteht.

- Legen Sie das Netzkabel so ein, dass es keinen Kontakt mit heißen Oberflächen hat.
- Berühren Sie den Verdampfer nicht, wenn Sie die Eismaschine verwenden oder Eis herstellen, um Erfrierungen zu vermeiden.
- Schalten Sie zum Trennen die Steuerung auf „OFF“ und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Stecken Sie das Produkt nicht mit nassen Händen ein oder aus.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht verwendet wird. Lassen Sie das Gerät beim Einschalten nicht unbeaufsichtigt.
- Trennen Sie das Produkt vor der Reinigung, Pflege und, wenn es nicht in Gebrauch ist.
- Ziehen Sie den Stecker der Eismaschine, bevor Sie sie bewegen, um eine Beschädigung des Kühlsystems zu vermeiden.
- Nicht mit Wasser verwenden, das mikrobiologisch unsicher oder von unbekannter Qualität ist.
- Reinigen Sie Ihre Eismaschine nicht mit brennbaren Flüssigkeiten. Die Dämpfe können eine Brandgefahr oder Explosion verursachen.
- Die Eismaschine nicht umkippen. Wenn die Eismaschine versehentlich umgekippt wird, lassen Sie sie 2 Stunden lang ruhig stehen, bevor Sie sie wieder einschalten.
- Wenn die Eismaschine im Winter von außen eingeschaltet wird, verwenden Sie sie einige Stunden lang nicht, damit sich das Gerät vor dem Betrieb auf Raumtemperatur erwärmen kann.

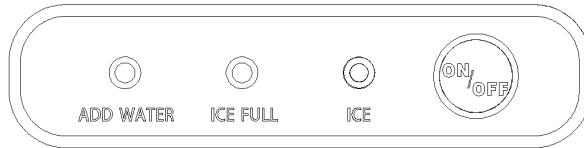
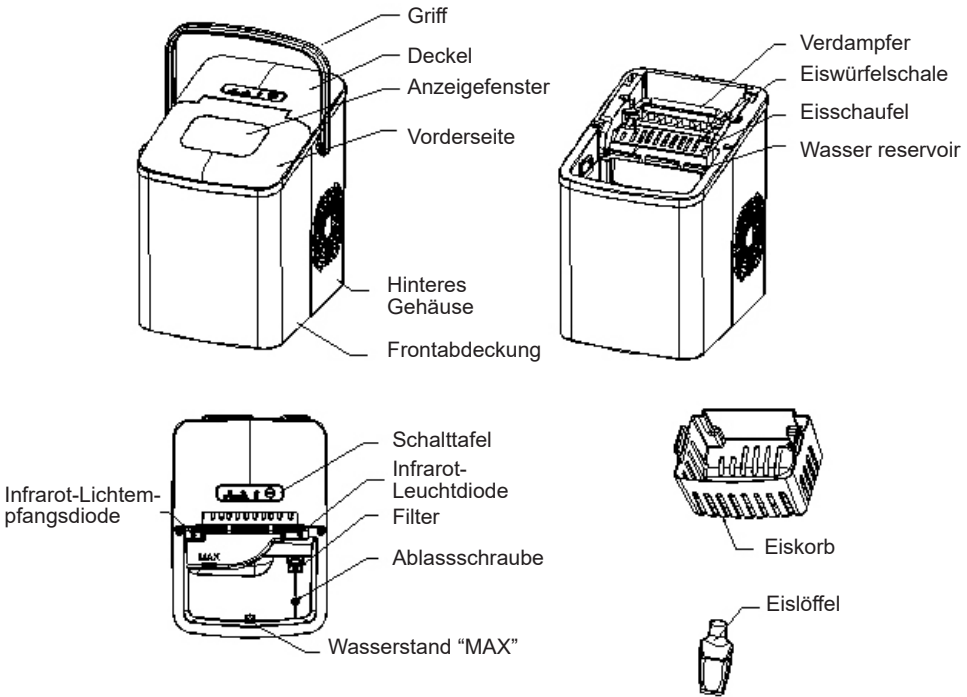
Spezielle Anweisungen

- Schließen Sie die Eismaschine an eine exklusive geerdete Steckdose an. Kein anderes Gerät darf an dieselbe Steckdose angeschlossen werden. Stellen Sie sicher, dass der Stecker vollständig in die Buchse eingesteckt ist.
- Dieses Gerät muss geerdet sein. Es ist mit einem Netzkabel mit Erdungsstecker ausgestattet. Der Stecker muss an eine Steckdose angeschlossen werden, die ordnungsgemäß installiert und geerdet ist.
- Vermeiden Sie die Verwendung eines Verlängerungskabels, da es überhitzen und Brandgefahr verursachen kann. Wenn jedoch ein Verlängerungskabel verwendet werden muss:
- Verwenden Sie nur ein Verlängerungskabel mit Erdungsstecker.
- Die gekennzeichnete Bewertung eines Verlängerungskabels muss mindestens der Bewertung dieses Geräts entsprechen.
- Es sollte so positioniert werden, dass es nicht über die Theke oder Tischplatte fällt, wo es von Kindern absichtlich angezogen werden kann.

Anweisungen zur sicheren Entsorgung

- Dieses Gerät verwendet brennbare Isoliergase. Befolgen Sie daher zur sicheren Entsorgung die folgenden Anweisungen:
- Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften zur Entsorgung von Geräten, die brennbares Kältemittel und Blasgas verwenden.
- Werfen Sie das Gerät nicht als normalen Müll weg und bringen Sie es zum nächsten autorisierten örtlichen Entsorgungszentrum.

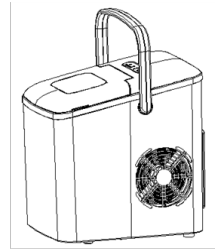
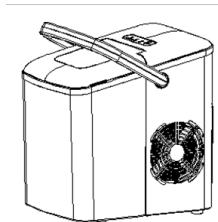
KENNEN SIE IHREN EISHERSTELLER



Schlüssel (mit Anzeige)	Funktion
EIN / AUS	Gerät starten oder stoppen; Lange drücken für Reinigung;
EIS	Standby-Modus: Die Anzeige „ICE“ blinkt. Reinigungsbedingung: Die Anzeige „ICE“ blinkt schneller. Betriebsbedingung: Die Anzeige „ICE“ leuchtet dauerhaft.
EIS VOLL	Die Anzeige „ICE FULL“ leuchtet auf, wenn der Eiskorb voll ist.
WASSER HINFÜGEN	Die Anzeige „ADD WATER“ leuchtet auf, wenn im Wasserbehälter Wassermangel herrscht.

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

1. Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie, ob alle Zubehörteile, einschließlich des Eiskorbs, der Eisschaufel usw., vollständig sind. Bitte wenden Sie sich an den Kundendienst, wenn Zubehör fehlt.
2. Befolgen Sie die nachstehenden Schritte, um den Griff gut in Position zu bringen.
 - 1) Fassen Sie beide Seiten des Griffs, die in Pfeilen dargestellt sind, mit Ihren Händen und ziehen Sie sie nach außen (siehe Abb. 1).
 - 2) Richten Sie den Griff an den Löchern am Gehäuse aus und lassen Sie die Hände los, wenn der Griff in die Löcher des Gehäuses eingeführt wurde (siehe Abb. 2).
 - 3) Ziehen Sie den Griff aufrecht und ziehen Sie ihn aufrecht. Ziehen Sie dann beide Seiten des Griffs nach außen, indem Sie Schritt 1 ausführen. Überprüfen Sie, ob der Griff gut in den Löchern des Gehäuses positioniert ist.
 - 4) Fassen Sie die Mitte des Griffs und heben Sie ihn nach oben (siehe Abb. 3). Überprüfen Sie, ob der Griff gut in die Löcher des Gehäuses eingeführt wurde.



3. Stellen Sie die Eismaschine auf einen stabilen Tisch oder eine stabile Plattform in einer ebenen Position, um Fehlfunktionen zu vermeiden.
4. Der Neigungswinkel des Eismaschinenschanks sollte während des Transports oder Gebrauchs 45 ° nicht überschreiten. Drehen Sie die Eismaschine nicht um. Dies könnte den Kompressor oder das Kühlsystem der Eismaschine beschädigen und möglicherweise nicht richtig funktionieren. Bitte lassen Sie Zeit, damit sich die Flüssigkeiten im Kompressor absetzen können, nachdem die Eismaschine bewegt oder transportiert wurde. Bevor Sie die Eismaschine zum ersten Mal verwenden, warten Sie bitte 2 Stunden, nachdem das Gerät ausgerichtet und an der richtigen Stelle positioniert wurde.
5. Das Gerät muss auf einer trockenen und ebenen Oberfläche mit ausreichender Belüftung aufgestellt werden, weit entfernt von Wärmequellen wie Öfen, Heizungen und ätzenden Gasen. Lassen Sie für eine ausreichende Belüftung auf allen Seiten der Eismaschine etwa 15 cm Platz.
6. Füllen Sie den Wasserbehälter nicht mit heißem Wasser, da dies die Eismaschine beschädigen kann. Es ist besser, den Wasserbehälter bei Raumtemperatur oder niedriger mit Wasser zu füllen.
7. Verwenden Sie das Gerät nicht in einer sehr kalten Umgebung (unter 5 ° C).
8. Reinigen Sie das Gerät, bevor Sie den Betrieb unter „**REINIGUNG UND WARTUNG**“ ausführen.

VERWENDUNG IHRES EISHERSTELLERS

1. Stellen Sie sicher, dass die Ablassschraube am Boden des Wasserbehälters gut geschlossen ist.
2. Schließen Sie die Eismaschine an die Wandsteckdose an. Die Anzeige „ICE“ blinkt.
HINWEIS: Bitte stellen Sie sicher, dass die Eismaschine 30 Minuten lang ruht, bevor Sie sie anschließen, wenn sie bewegt wurde.
3. Öffnen Sie den oberen Deckel und entfernen Sie den Eiskorb.
4. Füllen Sie den Wasserbehälter mit Trinkwasser.
HINWEIS: Füllen Sie nicht über die MAX-Wasserstandsmarkierung.
5. Setzen Sie den Eiskorb wieder auf und schließen Sie den oberen Deckel.
6. Drücken Sie die Taste „ON / OFF“. Die Anzeige „ICE“ leuchtet dauerhaft.
7. Der Eisherstellungszyklus dauert je nach Raumtemperatur und Wassertemperatur ca. 7-15 Minuten.
8. Der Eisherstellungszyklus beginnt mit dem Pumpen von Wasser in die Eisschale unter dem Verdampfer. In den nächsten 7-15 Minuten bildet sich am Verdampfer Eis. Sobald dies abgeschlossen ist, kippt die Eisschale nach hinten und das verbleibende Wasser in der Eisschale wird zurück in den Wasserbehälter abgelassen. Die Eiswürfel werden dann aus dem Verdampfer fallen gelassen und von der Eisschaufel in den Eiskorb geschoben. Die Eisschale bewegt sich automatisch wieder in Position unter dem Verdampfer und startet den nächsten Zyklus.
9. Die Anzeige „ICE FULL“ leuchtet auf, wenn der Eiskorb voll ist, und die Eismaschine stoppt den Eisherstellungszyklus automatisch. Entfernen Sie das Eis vorsichtig mit der Eisschaufel aus dem Eiskorb. Ungefähr 7,5 Sekunden später startet die Eismaschine ihre Eisherstellungsfunktion automatisch neu.

10. Die Anzeige „WASSER HINZUFÜGEN“ leuchtet auf, wenn im Wasserbehälter Wassermangel herrscht und der Eisherstellungszyklus automatisch stoppt. Entfernen Sie zu diesem Zeitpunkt den Eiskorb und geben Sie Wasser in den Wasserbehälter. Drücken Sie dann erneut die Taste „ON / OFF“, um den Eisherstellungszyklus neu zu starten. Das Gerät beginnt nach etwa 20 Minuten automatisch zu arbeiten, wenn der Bediener vergisst, das Gerät nach dem Nachfüllen des Wassers neu zu starten.
11. Wenn Sie die gewünschte Eismenge erhalten haben, stoppen Sie den Eisherstellungszyklus durch Drücken der Taste „ON / OFF“ und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
12. Öffnen Sie den oberen Deckel und geben Sie das Eis in einen Gefrierschrank.
13. Lassen Sie die Eismaschine Raumtemperatur erreichen.
14. Es wird empfohlen, das Wasser einmal pro Woche auszutauschen. Bitte nehmen Sie das Wasser aus dem Wasserbehälter, wenn die Eismaschine längere Zeit nicht benutzt wird.

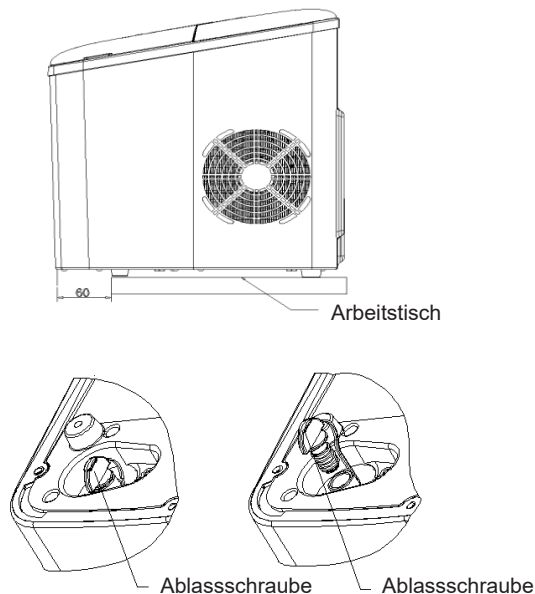
REINIGUNG UND WARTUNG

Um Ihr Eis frisch zu halten und Ihre Eismaschine reibungslos funktionieren zu lassen, wird empfohlen, die Eismaschine einmal pro Woche zu reinigen.

1. Stoppen Sie den Eisherstellungszyklus durch Drücken der Taste „ON / OFF“, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie ihn auf Raumtemperatur erwärmen.
2. Wenn sich Restwasser in der Eisschale befindet, drücken Sie die Eisschale vorsichtig zurück, damit das gesamte Wasser in den Wasserbehälter abfließt.
3. Bewegen Sie das Gerät nach vorne an einen Ort, der 60 mm vom Arbeitstisch entfernt ist, und öffnen Sie die Ablassschraube, um den Wasserüberschuss abzulassen (siehe Abb. 4, Abb. 5 und Abb. 6).
4. Entfernen Sie den Eiskorb.
5. Reinigen Sie das Innere der Eismaschine mit einem weichen Tuch, das mit warmem Wasser und Essig getränkt ist. Spülen Sie es dann mit sauberem Wasser ab und lassen Sie das gesamte Wasser ab.
6. Setzen Sie die Ablassschraube wieder ein. Waschen Sie den Eiskorb und die Eisschaufel in warmem Seifenwasser. Spülen und trocknen.
7. Reinigen Sie das Äußere der Eismaschine mit einem weichen, feuchten Tuch. Verwenden Sie gegebenenfalls eine milde Spülmittel.

HINWEIS:

- 1) Verwenden Sie zur Reinigung kein organisches Lösungsmittel, gekochtes Wasser, Reinigungsmittel, stark saure und stark alkalische Flüssigkeiten.
- 2) Reinigen Sie den Verdampfer nicht. Bitte leeren Sie den Wasserbehälter und trocknen Sie ihn zur Lagerung, wenn die Eismaschine längere Zeit nicht benutzt wird.



Problem	Mögliche Ursachen	Lösung
Die Anzeige „WASSER HINFÜGEN“ leuchtet auf	<ol style="list-style-type: none"> 1. Niedriger Wasserstand oder Wassermangel 2. Das Wassersieb am Boden des Wasserbehälters ist blockiert. 3. Fehlfunktion der Pumpe 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Stoppen Sie die Eisproduktion, füllen Sie Wasser nach und drücken Sie dann die Taste „ON / OFF“, um den Eiszyklus neu zu starten. 2. Reinigen Sie 3. Senden Sie es zur Reparatur an die autorisierte Abteilung.
Die Anzeige „ICE FULL“ leuchtet auf	<ol style="list-style-type: none"> 1. Der Eiskorb ist voll und das Infrarotlicht wird vom Eis blockiert. 2. Infrarot-Leuchtdiode und Lichtempfangsdiode funktionieren nicht 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Entfernen Sie das Eis aus dem Eiskorb. 2a. Wischen Sie die Fremdkörper auf der Infrarot-Leuchtdiode und der Lichtempfangsdiode ab und starten Sie die Eismaschine neu. 2b. Wenden Sie sich an Ihren Kundendienst, wenn die Infrarot-Leuchtdiode und die Lichtempfangsdiode nach dem Abwischen der Fremdkörper und dem Neustart der Eismaschine immer noch nicht funktionieren.
Das Eis sammelt sich zusammen.	Die Herstellung von Eis dauert zu lange	Stoppen Sie die Eisherstellung und starten Sie den Eisherstellungszyklus neu, nachdem das Eis geschmolzen ist.
	Das Wasser im Wasserreservoir wird zu niedrig.	Füllen Sie den Wasserbehälter mit Wasser zwischen 8°C und 25°C.
Der Eisherstellungszyklus scheint normal zu sein, es wird jedoch kein Eis produziert.	Die Raumtemperatur oder Wassertemperatur ist zu hoch.	Starten Sie den Eisherstellungszyklus in einer Umgebung mit einer Raumtemperatur unter 32°C und füllen Sie den Wasserbehälter mit etwas kaltem Wasser.
	Das Kühlsystem ist undicht	Rufen Sie den Kundendienst an
	Das Kühlsystem wird blockiert	Rufen Sie den Kundendienst an
Schlechtes Ergebnis bei der Eisherstellung	<ol style="list-style-type: none"> 1. Schlechte Wärmeableitung. 2. Die Wassertemperatur ist zu hoch. 3. Die Raumtemperatur ist zu hoch. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Lassen Sie auf allen Seiten der Eismaschine einen Abstand von 6 Zoll, um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten. 2. Füllen Sie den Wasserbehälter mit Wasser zwischen 8°C und 28°C. 3. Betreiben Sie die Eismaschine in einer Umgebung mit einer Raumtemperatur zwischen 10°C und 32°C.

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Eigenschaften	Spezifikationen
Eisform	Kugelform
Eisherstellungskapazität	10-12kg / 24h
Anzahl der Eiswürfel in jedem Zyklus	9 Stk
Speicherkapazität des Eisbehälters	0.8kg
Wassertankkapazität	1.8L
Kühlsystem	Kompressorluftkühlung
Kältemittel	R600a
Blasgas	C ₉ H ₁₀
Klima	SN/N/ST/T
Produktgewicht	7.60kg
Produktabmessungen	33.5x 25.7x 32.6 cm
Stromspannung	220 - 240V
Frequenz	50-60Hz
Leistung und Nenn-Eingangsspannung	120W / 0.8A

Grazie per aver scelto il nostro produttore di ghiaccio. Per far funzionare meglio il prodotto, leggere attentamente tutte le istruzioni prima di utilizzarlo.

IMPORTANTE:

Leggere sempre attentamente il libretto di istruzioni prima dell'uso.

Questo manuale può essere scaricato dalla nostra pagina web www.sogo.com

Conservare queste istruzioni per riferimento futuro.



LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO



**Avvertenza: rischio di incendio /
materiali infiammabili.**

Per ridurre il rischio di incendi, esplosioni, scosse elettriche o lesioni durante l'utilizzo del produttore di ghiaccio, seguire queste importanti istruzioni di sicurezza:

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'UTENTE

- Non rimuovere alcuna etichetta di sicurezza, avvertenza o informazioni sul prodotto dal produttore di ghiaccio.
- Prima di collegare il produttore di ghiaccio alla presa a muro verificare sempre che la tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata nella targhetta.
- Questo prodotto è inteso solo per uso domestico, interno, non industriale, non commerciale. Non utilizzare l'elemento all'aperto o per altri scopi.
- Un uso improprio o una manipolazione impropria

può causare problemi all'apparecchio e può causare lesioni all'utente.

- Non utilizzare o conservare l'apparecchio all'aperto.
- Non collegare il produttore di ghiaccio a un sistema di approvvigionamento idrico diretto.
- Per gli apparecchi di tipo a compressione che utilizzano refrigeranti infiammabili, le istruzioni devono includere informazioni relative all'installazione, alla manipolazione e alla manutenzione.
- Per gli apparecchi di tipo a compressione che utilizzano refrigeranti infiammabili, includere inoltre il significato dell'elenco delle avvertenze di seguito:
- **AVVERTENZA:** Mantenere le aperture di ventilazione, nell'involucro dell'apparecchio o nella struttura da incasso, libere da ostruzioni.
- **AVVERTENZA:** Non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento, diversi da quelli consigliati dal produttore.
- **AVVERTENZA:** non danneggiare il circuito del refrigerante.
- **AVVERTENZA:** Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno dei vani per la conservazione degli alimenti dell'apparecchio, a meno che non siano del tipo consigliato dal produttore.
- **AVVERTENZA:** per gli apparecchi che utilizzano gas di insufflaggio di isolanti infiammabili, le istruzioni devono includere informazioni sullo smaltimento dell'apparecchio
- **AVVERTENZA:** non conservare sostanze esplosive, come bombolette aerosol con

- propellenti infiammabili, in questo apparecchio.
- **AVVERTENZA:** durante il posizionamento dell'apparecchio assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia intrappolato o danneggiato.
 - **AVVERTENZA:** non utilizzare mai il produttore di ghiaccio in presenza di perdite di gas infiammabili.
 - **AVVERTENZA:** non conservare o utilizzare gas e altri articoli infiammabili vicino al produttore di ghiaccio, per evitare incendi.
 - **AVVERTENZA:** non posizionare più prese portatili o alimentatori portatili sul retro dell'apparecchio.
 - L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza a meno che non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni.
 - Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, se supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro, e comprendono i rischi coinvolti
 - I bambini non sorvegliati non devono giocare con l'apparecchio
 - La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
 - Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.
 - È necessaria un'attenta supervisione quando

qualsiasi apparecchio viene utilizzato da o vicino a bambini.

- I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni possono caricare e scaricare apparecchi di refrigerazione.
- Non utilizzare mai accessori non consigliati dal produttore.
- L'uso di accessori non consigliati o venduti dal produttore può causare incendi, scosse elettriche o lesioni.
- Non immergere mai l'apparecchio o la spina in acqua o altri liquidi. In caso di caduta in acqua dell'apparecchio, scollegarlo immediatamente dalla rete elettrica e portarlo presso un centro di assistenza autorizzato per la riparazione prima dell'uso.
- Questo apparecchio è destinato all'uso in applicazioni domestiche e simili come
 - a. Aree cucina per il personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
 - b. Agriturismi e da clienti in hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
 - c. Ambienti tipo bed and breakfast;
 - d. Ristorazione e applicazioni simili non al dettaglio.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati. Se il cavo è danneggiato, deve essere semplicemente sostituito dal produttore, dal suo agente di servizio o da una persona qualificata, al fine di evitare rischi.
- Quando il cavo di alimentazione è danneggiato, non toccare il cavo di alimentazione CA con le mani, per evitare pericoli.
- Non posizionare o utilizzare l'apparecchio e il cavo di alimentazione sopra o vicino a superfici calde, come stufe, fornelli a gas e piastre a induzione.

- Non lasciare che il cavo penda dal bordo del tavolo o del bancone.
- Posizionare il cavo di alimentazione in modo che non possa essere tirato dai bambini o che possa causare pericolo di inciampo.
- Posizionare il cavo di alimentazione in modo tale che non sia a contatto con superfici calde.
- Non toccare l'evaporatore quando si utilizza l'IceMaker o quando si prepara il ghiaccio, per evitare di soffrire di congelamento.
- Per scollegare, ruotare qualsiasi controllo su "OFF", quindi rimuovere la spina dalla presa a muro.
- Non collegare o scollegare il prodotto con le mani bagnate.
- Rimuovere sempre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è acceso.
- Scollegare il prodotto prima della pulizia, della manutenzione e quando non è in uso.
- Scollegare il produttore di ghiaccio prima di spostarlo, per evitare di danneggiare il sistema di refrigerazione.
- Non utilizzare con acqua microbiologicamente pericolosa o di qualità sconosciuta.
- Non pulire il dispositivo di produzione del ghiaccio con liquidi infiammabili. I fumi possono creare pericolo di incendio o esplosione.
- Non capovolgere il produttore di ghiaccio. Se il produttore di ghiaccio viene capovolto accidentalmente, farlo riposare in modo stabile per 2 ore prima di riaccenderlo.
- Se il produttore di ghiaccio viene portato dall'esterno in inverno, non utilizzarlo per alcune ore, lasciando che l'unità raggiunga la temperatura

ambiente prima di metterla in funzione.

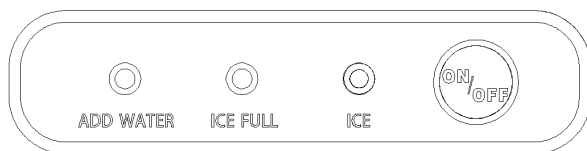
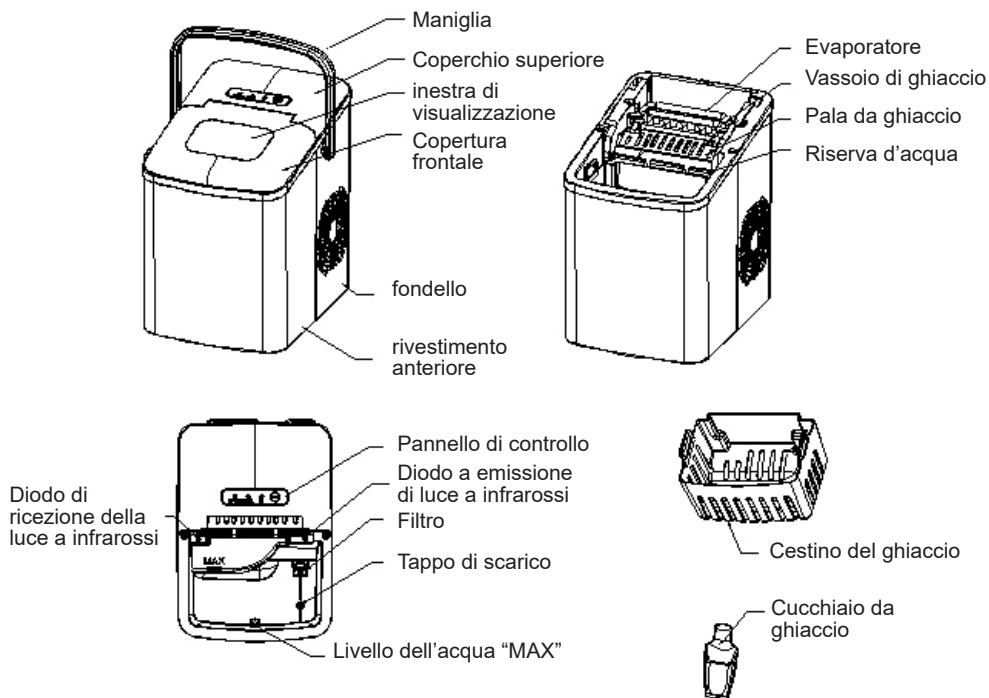
Istruzioni speciali

- Collegare il produttore di ghiaccio a una presa di corrente esclusiva con messa a terra. Nessun altro apparecchio deve essere collegato alla stessa presa. Assicurarsi che la spina sia completamente inserita nella presa.
- Questo apparecchio deve essere collegato a terra. È dotato di un cavo di alimentazione con spina di messa a terra. La spina deve essere inserita in una presa correttamente installata e collegata a terra.
- Evitare l'uso di una prolunga perché potrebbe surriscaldarsi e causare un rischio di incendio. Tuttavia, se è necessario utilizzare una prolunga:
- Utilizzare solo una prolunga con spina con messa a terra.
- Il valore contrassegnato di una prolunga deve essere uguale o superiore a quello di questo apparecchio.
- Deve essere posizionato in modo che non copra il bancone o il piano del tavolo, dove può essere tirato intenzionalmente dai bambini.

Istruzioni per lo smaltimento sicuro

- Questo apparecchio utilizza gas isolanti infiammabili, pertanto, per uno smaltimento sicuro, seguire le istruzioni riportate di seguito:
- Attenersi alle normative locali in materia di smaltimento di apparecchiature che utilizzano refrigerante infiammabile e gas di soffiaggio.
- Non gettare l'elettrodomestico come normale immondizia e portarlo al più vicino centro di smaltimento autorizzato locale.

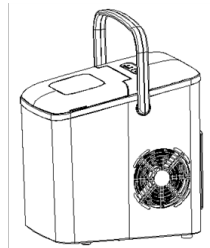
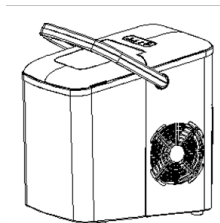
CONOSCI IL TUO PRODUTTORE DI GHIACCIO



Chiave (con indicatore)	Funzione
ON/OFF	Avviare o arrestare l'apparecchio; Premere a lungo per la pulizia;
GHIACCIO	Modalità standby: l'indicatore "ICE" lampeggia; Condizione di pulizia; L'indicatore "ICE" lampeggia più velocemente; Condizioni di lavoro: la spia "ICE" si accende in modo fisso.
GHIACCIO PIENO	L'indicatore "ICE FULL" si accende quando il cestello del ghiaccio è pieno.
AGGIUNGERE ACQUA	L'indicatore "ADD WATER" si accende quando manca l'acqua nel serbatoio.

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

1. Disimballare l'apparecchio, quindi controllare e assicurarsi che tutti gli accessori, compreso il cestello del ghiaccio e la paletta del ghiaccio, ecc., siano completi. Si prega di contattare il servizio clienti se mancano degli accessori.
2. Attenersi alla procedura seguente per installare bene la maniglia in posizione.
 - 1) Afferrare entrambi i lati della maniglia, indicati nelle frecce, con le mani e tirarli verso l'esterno (vedere Fig.1).
 - 2) Allineare la maniglia con i fori sulla custodia e rilasciare le mani quando la maniglia è stata inserita nei fori della custodia (vedere Fig.2).
 - 3) Tirare e fare in modo che la maniglia sia in posizione verticale, quindi tirare entrambi i lati della maniglia verso l'esterno seguendo il passaggio 1. Controllare e assicurarsi che la maniglia sia posizionata bene nei fori dell'alloggiamento.
 - 4) Afferrare il centro della maniglia e sollevarla verso l'alto (vedi Fig.3), controllare e accertarsi che la maniglia sia stata inserita bene nei fori della sede.



3. Assicurarsi di posizionare il produttore di ghiaccio su un tavolo o una piattaforma stabile, in una posizione uniforme, per evitare malfunzionamenti.
4. L'angolo di inclinazione dell'armadio del produttore di ghiaccio non deve superare i 45° durante il trasporto o l'uso. Non capovolgere il produttore di ghiaccio. Ciò potrebbe danneggiare il compressore o il sistema di refrigerazione del produttore di ghiaccio e potrebbe non funzionare correttamente. Attendere che i fluidi nel compressore si stabilizzino dopo che il produttore di ghiaccio è stato spostato o trasportato. Prima di utilizzare il produttore di ghiaccio per la prima volta, attendere 2 ore dopo che l'unità è stata livellata e posizionata nella posizione corretta.
5. L'apparecchio deve essere posizionato su una superficie asciutta e piana con sufficiente ventilazione, lontano da fonti di calore, come forni, termosifoni e gas corrosivi. Lascia circa 15 cm di spazio su tutti i lati del produttore di ghiaccio, per una corretta ventilazione.
6. Non riempire il serbatoio dell'acqua con acqua calda, ciò potrebbe danneggiare il produttore di ghiaccio. È meglio riempire il serbatoio dell'acqua con acqua a temperatura ambiente o inferiore.
7. Non utilizzare l'apparecchio in un ambiente molto freddo (inferiore a 5°C).
8. Pulire l'apparecchio seguendo l'operazione "PULIZIA E MANUTENZIONE" prima di metterlo in funzione.

UTILIZZO DEL PRODUTTORE DI GHIACCIO

1. Verificare che il tappo di scarico nella parte inferiore del serbatoio dell'acqua sia ben chiuso.
2. Collegare il produttore di ghiaccio alla presa a muro, l'indicatore "ICE" lampeggia.
NOTA: assicurarsi che il produttore di ghiaccio sia rimasto a riposo per 30 minuti prima di collegarlo, se è stato spostato.
3. Aprire il coperchio superiore e rimuovere il cestello del ghiaccio.
4. Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua potabile.
NOTA: non riempire oltre il segno di livello dell'acqua MAX.
5. Riposizionare il cestello del ghiaccio e chiudere il coperchio superiore.
6. Premere il tasto "ON / OFF", l'indicatore "ICE" si accende in modo fisso.
7. Il ciclo di produzione del ghiaccio durerà circa 7-15 minuti, a seconda della temperatura ambiente e della temperatura dell'acqua.
8. Il ciclo di produzione del ghiaccio inizia con l'acqua che viene pompata nella vaschetta del ghiaccio, situata sotto l'evaporatore. Nei successivi 7-15 minuti, si forma del ghiaccio sull'evaporatore. Una volta completato, il vassoio del ghiaccio si inclina all'indietro e l'acqua rimanente nella vaschetta del ghiaccio viene scaricata nuovamente nel serbatoio dell'acqua. I cubetti di ghiaccio vengono quindi fatti cadere dall'evaporatore e spinti in avanti nel cestello del ghiaccio dalla pala del ghiaccio. La vaschetta del ghiaccio tornerà automaticamente in posizione sotto l'evaporatore e inizierà il ciclo successivo.
9. L'indicatore "ICE FULL" si accende quando il cestello del ghiaccio è pieno e quindi il produttore di ghiaccio interromperà automaticamente il ciclo di produzione del ghiaccio. Rimuovere delicatamente il ghiaccio dal cestello del ghiaccio con la paletta del ghiaccio. Circa 7,5 secondi dopo, il produttore di

- ghiaccio riavvierà automaticamente la sua funzione di produzione di ghiaccio.
10. L'indicatore "AGGIUNGI ACQUA" si accenderà quando il serbatoio dell'acqua non avrà più acqua e il ciclo di produzione del ghiaccio si fermerà automaticamente. A quel punto, rimuovere il cestello del ghiaccio e aggiungere acqua al serbatoio dell'acqua. Quindi premere nuovamente il tasto "ON / OFF" per riavviare il ciclo di produzione del ghiaccio. L'apparecchio inizierà a funzionare automaticamente dopo circa 20 minuti se l'operatore dimentica di riavviare l'apparecchio dopo aver riempito l'acqua.
 11. Una volta ottenuta la quantità di ghiaccio desiderata, interrompere il ciclo di produzione del ghiaccio premendo il tasto "ON / OFF" e scollegare l'unità dalla presa a muro.
 12. Aprire il coperchio superiore e trasferire il ghiaccio in un congelatore.
 13. Attendere che il produttore di ghiaccio raggiunga la temperatura ambiente.
 14. Si consiglia di sostituire l'acqua una volta alla settimana. Si prega di estrarre l'acqua dal serbatoio dell'acqua se il produttore di ghiaccio non viene utilizzato per un lungo periodo.

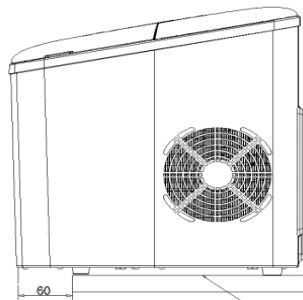
PULIZIA E MANUTENZIONE

Per mantenere il ghiaccio fresco e far funzionare il produttore di ghiaccio senza intoppi, si consiglia di pulire il produttore di ghiaccio una volta alla settimana.

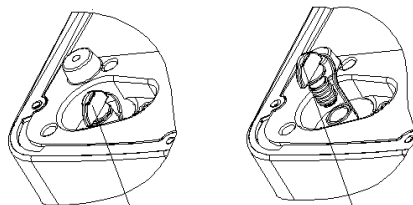
1. Interrompere il ciclo di produzione del ghiaccio premendo il tasto "ON / OFF", scollegare il produttore di ghiaccio dalla presa a muro e lasciarlo riscaldare a temperatura ambiente.
2. Se si trova dell'acqua residua nel vassoio del ghiaccio, spingere delicatamente indietro il vassoio del ghiaccio in modo che tutta l'acqua defluisca nel serbatoio dell'acqua.
3. Spostare l'apparecchio in avanti in una posizione a 60 mm dal piano di lavoro e aprire il tappo di scarico per scaricare l'acqua in eccesso (vedere Fig.4, Fig.5 e Fig.6).
4. Rimuovere il cestello del ghiaccio.
5. Pulire l'interno del produttore di ghiaccio con un panno morbido imbevuto di acqua tiepida e aceto, quindi risciacquare con acqua pulita e quindi scaricare tutta l'acqua.
6. Riposizionare bene il tappo di scarico in posizione. Lavare il cestello del ghiaccio e la paletta del ghiaccio in acqua calda e sapone. Risciacquare e asciugare.
7. Pulire l'esterno del produttore di ghiaccio con un panno morbido inumidito. Se necessario, usa un detersivo per piatti delicato.

NOTA:

- 1) Non utilizzare solventi organici, acqua bollita, detersivi, liquidi fortemente acidi e fortemente alcalini per la pulizia.
- 2) Non pulire l'evaporatore. Svuotare il serbatoio dell'acqua e asciugarlo per conservarlo se il produttore di ghiaccio non viene utilizzato per un lungo periodo.



Tavolo da lavoro



Tappo di scarico

Tappo di scarico

Problema	Cause possibili	Soluzione
L'indicatore "ADD WATER" si accende	<ol style="list-style-type: none"> 1. Livello dell'acqua basso o mancanza d'acqua 2. Lo schermo dell'acqua nella parte inferiore del serbatoio dell'acqua è bloccato. 3. Malfunzionamento della pompa 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Smettere di produrre ghiaccio, riempire d'acqua e poi premere il tasto "ON / OFF" per riavviare il ciclo di produzione del ghiaccio. 2. Eseguire la pulizia 3. Inviarlo al reparto autorizzato per la riparazione.
L'indicatore "ICE FULL" si accende	<ol style="list-style-type: none"> 1. Il cestello del ghiaccio è pieno e la luce a infrarossi è bloccata dal ghiaccio. 2. Il diodo a emissione di luce a infrarossi e il diodo di ricezione della luce non funzionano 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rimuovere il ghiaccio dal cestello del ghiaccio. 2a. Pulire gli oggetti estranei sul diodo a emissione di luce a infrarossi e sul diodo di ricezione della luce e riavviare il produttore di ghiaccio. 2b. Chiamare il servizio clienti se il diodo a emissione di luce a infrarossi e il diodo di ricezione della luce continuano a non funzionare dopo aver pulito gli oggetti estranei su di essi e riavviato il produttore di ghiaccio.
Il ghiaccio si raccoglie insieme.	Fare il ghiaccio richiede troppo tempo	Smetti di produrre ghiaccio e riavvia il ciclo di produzione del ghiaccio dopo che il ghiaccio si è sciolto.
	La temperatura dell'acqua nel serbatoio diventa troppo bassa.	Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua compresa tra 8°C e 25°C.
Il ciclo di produzione del ghiaccio sembra normale ma non viene prodotto ghiaccio.	La temperatura ambiente o la temperatura dell'acqua è troppo alta.	Inicie el ciclo de fabricación de hielo en un entorno con una temperatura ambiente inferior a 32°C y llene el depósito de agua con un poco de agua fría.
	Il sistema di refrigerazione perde	Chiamare il servizio clienti
	Il sistema di refrigerazione si blocca	Chiamare il servizio clienti
Scarsa produzione di ghiaccio	<ol style="list-style-type: none"> 1. Scarsa dissipazione del calore. 2. La temperatura dell'acqua è troppo alta. 3. La temperatura della stanza è troppo alta. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Lasciare uno spazio di 6 pollici su tutti i lati del produttore di ghiaccio per una corretta ventilazione. 2. Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua compresa tra 8°C e 28°C. 3. Azionare il produttore di ghiaccio in un ambiente con una temperatura ambiente compresa tra 10°C e 32°C.

SPECIFICHE TECNICHE

Caratteristiche	Specifiche
Forma di ghiaccio	Forma di proiettile
Capacità di produzione di ghiaccio	10-12kg / 24h
Numero di cubetti di ghiaccio in ogni ciclo	9 pz
Capacità di stoccaggio del contenitore del ghiaccio	0.8kg
Capacità serbatoio acqua	1.8L
Sistema di refrigerazione	Raffreddamento ad aria del compressore
Refrigerante	R600a
Gas che soffia	C ₉ H ₁₀
Clima	SN/N/ST/T
Peso del prodotto	7.60kg
Dimensioni del prodotto	33.5x 25.7x 32.6 cm
Voltaggio	220 - 240V
Frequenza	50-60Hz
Potenza e tensione di ingresso nominale	120W / 0.8A

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la Directiva de baja tensión 2014/35/CE, la Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE, la Directiva 2015/863 UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y la Directiva 2009/125 CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Directiva de Baixa Tensão 2014/35/CE, a Directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE, a Directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos e da Directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produto relacionados com a energia.



DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with Low Voltage Directive 2014/35/EC, Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU, Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment and Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva sulla Bassa Tensione 2014/35/EC, Direttiva sulla Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE, Direttiva 2015/863/EU sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle Apparecchi elettrici ed elettronici e la Direttiva 2009/125/CE relativa ai requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme à la Directive Basse Tension 2014/35/CE, la directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE, la directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements et la directive 2009/125/CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco conception applicables aux produits liés à l'énergie.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht die 2014/35/EG Niederspannungs Richtlinie, die 2014/30/EU Elektromagnetische Verträglichkeit Richtlinie, die 2015/863/EU Richtlinie auf die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und die 2009/125/CE Richtlinie auf die die Ökodesign-Anforderungen für energieverbrauchsrelevante Produkte.



Este símbolo significa que, si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados a manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).



Importado por:

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, España
Producto fabricado en P.R.C - Diseñado por
SOGO basada en las normas de calidad
europeas
Servicio postventa: www.sogosat.com
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Este símbolo significa que se desejar desfazer-se do produto depois de terminada a sua vida útil, deve entregá-lo através dos meios adequados ao cuidado de um gestor de resíduos autorizado para a recolha selectiva de Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE).



Importado por:

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, Espanha
Produto fabricado na P.R.C - projetado pelo
SOGO com base nas normas de qualidade
europeias.
Serviço pós-venda: www.sogosat.com /
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended, take it to an authorised waste agent for the selective collection of waste electrical and electronic equipment (WEEE).



Imported by:

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, Spain
Product made in P.R.C. – Designed by
SOGO based on the European Quality
Standards
Customer Service: www.sogosat.com /
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Questo simbolo indica che nel caso in qui si desidera smaltire il prodotto una volta la sua vita lavorativa è finite si dovrebbe prendere ad un agente autorizzato di rifiuti per la raccolta selettiva di apparecchi elettriche ed elettroniche (WEEE).



Importato da:

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, Espanha
Prodotto fatto a P.R.C - Disegnato da SOGO
in base alla Norme di Qualità Europea
Servizio al cliente: www.sogosat.com /
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Ce symbole signifie que si vous souhaitez vous défaire du produit, une fois que celui-ci n'est plus utilisable, remettez-le, suivant la méthode appropriée, à un gestionnaire de déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).



Importé par:

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, Espagne
Produit fabriqué en P.R.C - Conçu par
SOGO sur la base des normes de qualité
européennes.
Service après-vente: www.sogosat.com /
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Dieses Symbol bedeutet, dass für den Fall, möchten Sie das Produkt entsorgen, sobald seine Lebensdauer beendet ist, sollen Sie sich an einen autorisierten Abfallmittel wenden, für die Abfällen von Elektro- und Elektronikgeräten selektive Sammlung (WEEE).



Importiert durch:

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, Spain
Produkt gemacht in P.R.C. -Entworfen von
Sogo auf der Grundlage der europäischen
Qualitätsstandards
Kundendienst: www.sogosat.com /
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

SOGO[®]

Human Technology

ref. SS-12035

